



Operating Instructions Mode d'emploi

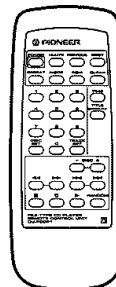
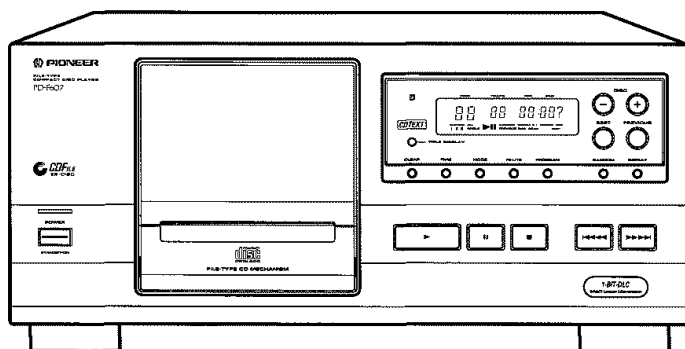
PD-F607

FILE-TYPE COMPACT DISC PLAYER
LECTEUR DE COMPACT DISC AVEC TYPE FICHIER



CDFILE
25-DISC

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



English

Français

Illustration shows Canadian model.

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference. In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

[For Canadian model]

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

This player is for consumer use. If the player is used in a business (for example, used for a long period at a restaurant), the player will not be covered under warranty.
CD Video, VIDEO CD, CD graphics, DVD and CD-ROM discs can not be played with this player.

THE POWER SWITCH IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION.

[For Canadian model] IMPORTANT NOTICE

The serial number for this equipment is located on the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is for your security.

For the details of the demonstration mode, refer to the back cover.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

ATTENTION: A FIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

[Pour le modèle Canadien]

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Ce lecteur est un produit grand public. Si vous l'utilisez à des fins commerciales (par exemple pour la sonorisation d'un restaurant), il n'est plus couvert par la garantie.
Les disques CD Video, VIDEO CD, CD Graphics, DVD et CD-ROM ne peuvent pas être lus par ce lecteur.

L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARA PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE.

[Pour le modèle Canadien] REMARQUE IMPORTANTE

Le numéro de série de cet appareil est inscrit sur le panneau arrière. Veuillez noter ce numéro sur la carte de garantie qui accompagne le lecteur et conserver celle-ci en lieu sûr. Cette précaution peut être utile en cas de vol.

Pour la démonstration, se reporter à la dernière page de couverture de ce mode d'emploi.

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION

DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas enlever le couvercle (ni le panneau arrière). Aucune pièce réparable par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur. Confier tout entretien à un personnel qualifié uniquement.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

[FOR EUROPEAN MODEL]

CAUTION

This product contains a laser diode of a higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution appears on your player.

Location: Rear of the player

CLASS 1
LASER PRODUCT

[POUR LES MODELES A DESTINATION DE L'EUROPE ET DU ROYAUME-UNI]

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.

Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

L'étiquette reproduite ci-dessous se trouve apposée sur le lecteur.

Emplacement: Panneau arrière.

CLASS 1
LASER PRODUCT

[For Canadian model]

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

[Pour le modèle Canadien]

Cet appareil numérique de la Classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

[For European model]

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

[Pour le modèle européen]

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

CONTENTS

BEFORE YOU USE THE PLAYER	3
CAUTIONS REGARDING HANDLING	5
CONNECTIONS	7
NAMES OF PARTS	9
HOW TO LOAD THE DISCS	11

BASIC OPERATIONS

To listen in order from the first track	13
To select the disc and track	14
To select a play mode	14

VARIOUS OPERATIONS

To program and play only the discs you want to hear (CUSTOM playback)	15
To start playback from a specific disc	17
To play a track you want to hear	17
To repeat playback (REPEAT play)	17
To play back tracks/discs at random (RANDOM play) ...	18
To program tracks/discs in a desired order (PROGRAM play)	19
To store your favorite tracks (BEST play)	21
To find out which discs you've listened to recently (PREVIOUS scan)	22
To scan quickly through tracks on a disc (HI-LITE scan)	23
To use the TIME button	24
To view the titles of CD TEXT discs	25
To search a disc by the CD TEXT title	26

TROUBLESHOOTING	27
SPECIFICATIONS	29
DEMONSTRATION	Back cover

TABLE DES MATIERES

AVANT D'UTILISER LE LECTEUR	3
PRECAUTIONS DIVERSES	5
RACCORDEMENTS	7
NOMENCLATURE	9
CHARGEMENT DES DISQUES	11

OPERATIONS DE BASE

Ecoute dans l'ordre à partir de la première plage	13
Pour choisir un disque ou une plage musicale	14
Sélection du mode de lecture	14

FONCTIONS DIVERSES

Ecoute programmée limitée à une sélection de disques (Lecture d'une sélection de disques)	15
Pour commencer l'écoute à partir d'une disque donné ..	17
Ecoute d'une plage donnée	17
Lecture répétée (Répétition de la lecture)	17
Lecture des disques/plages dans un ordre quelconque (Lecture au hasard)	18
Programmation d'une sélection de plages /disques dans l'ordre souhaité (Lecture programmée)	19
Mémorisation de vos plages préférées (Lecture BEST)	21
Pour retrouver les derniers disques écoutés (Balayage PREVIOUS)	22
Exploration rapide des plages d'un disque (Balayage HI-LITE)	23
Mode d'emploi de la touche TIME	24
Pour afficher les titres des disques CD TEXT	25
Pour rechercher un disque par le titre CD TEXT	26

GUIDE DE DEPANNAGE	28
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	30
DEMONSTRATION	Dernière de couverture

BEFORE YOU USE THE PLAYER

HERE'S WHAT YOU CAN DO!

- Up to 25 CDs can be registered by classifying them into 3 categories (CUSTOM) **P.15**.

For example, if you register your own discs in CUSTOM I, your mother's discs in CUSTOM II and your father's discs in CUSTOM III or if you select three kinds of music genres or artists and register them in the three CUSTOM banks, you can play all of the discs classified under one of the three CUSTOM banks. Addition of discs to already-registered discs is also possible. Each of the three CUSTOM banks can register up to 25 discs.

- Immediately access and play your favorite tracks from among the 25 discs loaded in the player **P.21**.

The Best Selection Memory function lets you store and play favorite tracks with the touch of a single button (up to 15 tracks).

- Easy access to the disc(s) you've listened to recently **P.22**.

The Previous Disc Scan function recalls the last disc you played and then moves one by one through the previously played discs (auto-memory of last 15 discs played).

- CD TEXT compatible **P.25**.

The disc titles are displayed while playing CD TEXT disc.

AVANT D'UTILISER LE LECTEUR

VOICI CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE!

- 25 CD peuvent être classés en 3 catégories (CUSTOM) **P.15**.

A titre d'exemple, vous pouvez classer vos disques dans la catégorie CUSTOM I, ceux de votre mère dans la catégorie CUSTOM II et ceux de votre père dans la catégorie CUSTOM III; mais vous pouvez également les classer selon le genre de musique ou les artistes. Cette opération effectuée, il est possible de commander la lecture de tous les disques appartenant à une catégorie. Sachez que vous avez aussi la faculté d'ajouter des disques à une catégorie puisque chacun peut contenir 25 disques.

- Ecouter vos plages musicales préférées choisies parmi toutes les plages musicales que portent les 25 disques **P.21**.

La mémoire des plages musicales favorites peut contenir 15 numéros. Vous commandez la lecture de ces plages musicales en appuyant simplement sur une seule touche.

- Ecouter les derniers disques joués **P.22**.

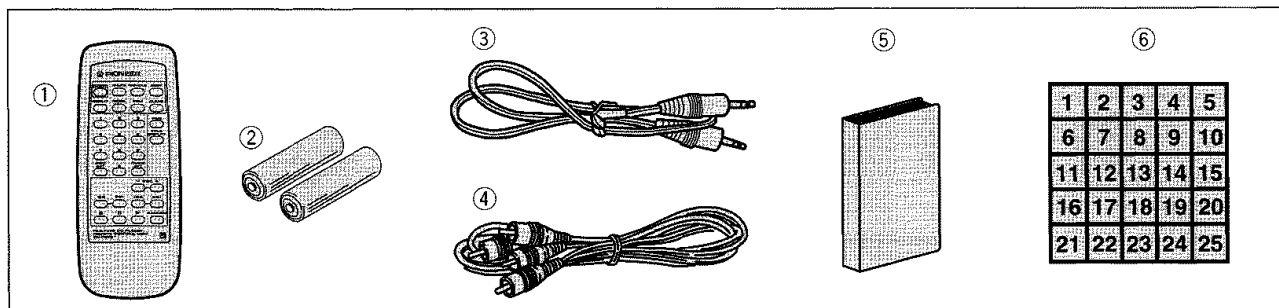
Il est très facile de retrouver, dans l'ordre, les derniers disques écoutés et d'en commander une nouvelle fois la lecture (mémoire automatique des 15 derniers disques joués).

- Compatibilité CD TEXT **P.25**.

Lors de la lecture d'un CD TEXT, le titre du disque s'affiche. 3

<PRE1265>

En/Fr



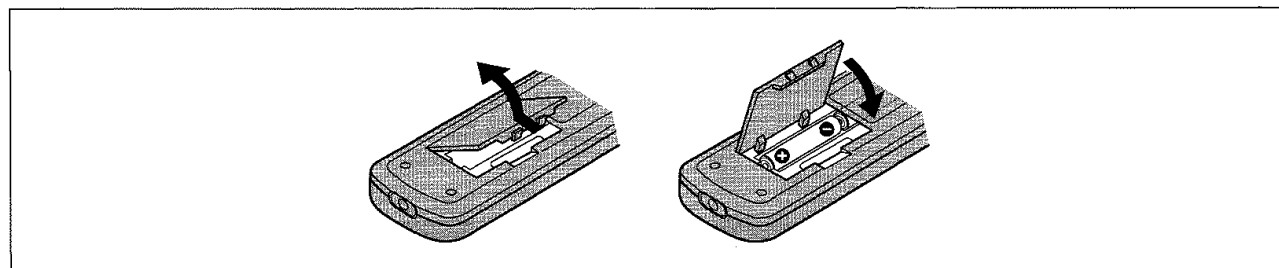
CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES

- ① Remote control unit x 1
- ② Size AA/R6P dry cell batteries x 2
- ③ Control cable x 1 (Canadian model only)
- ④ Output cable x 1
- ⑤ CD liner notes file x 1 (Except for Canadian model)
- ⑥ Index label sheet x 1 (Except for Canadian model)

● Please use the index label sheet with the CD liner notes file.

ASSUREZ-VOUS QUE LES ACCESSOIRES SUIVANTS VOUS ONT ETE FOURNIS

- ① Télécommande x 1
 - ② Piles sèches R6P, taille AA x 2
 - ③ Câble de télécommande x 1 (modèle canadien uniquement)
 - ④ Câble de sortie x 1
 - ⑤ Classeur des notices de CD x 1 (Sauf pour le modèle canadien)
 - ⑥ Feuille des autocollants de marquage x 1 (Sauf pour le modèle canadien)
- Utilisez la feuille d'étiquettes pour les classeurs de pochettes de disque.



PUT BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT

Open the lid of the battery compartment on the rear of the remote control unit, and insert the batteries, taking care to align the \oplus and \ominus polarities correctly.

Notes!!

- In order to prevent battery leakage, remove the batteries when not using the remote control unit for an extended period (one month or more). If leakage occurs, carefully wipe away any battery fluid inside the compartment, and replace the batteries with new ones.
- Do not allow books or other objects to rest on top of the remote control unit, since the buttons may be depressed, causing faster exhaustion of the batteries.

Incorrect use of batteries may cause leakage or rupture. Always be sure to follow these guidelines:

- A. Always insert batteries into the battery compartment correctly matching the positive \oplus and negative \ominus polarities, as shown by the display inside the compartment.
- B. Never mix new and used batteries.
- C. Batteries of the same size may have different voltages, depending on brand. Do not mix different brands of batteries.

PLACEZ LES PILES DANS LA TELECOMMANDE

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles, à l'arrière du boîtier, et introduisez les piles fournies en veillant à respecter les polarités \oplus et \ominus indiquées.

Remarques!!

- De manière à éviter que les piles ne fuient, ne les conservez pas dans le boîtier de télécommande si vous n'envisagez pas de l'utiliser pendant une longue période. En cas de fuite, nettoyez soigneusement le logement des piles et remplacez ces dernières.
- Veillez à ne rien poser sur le boîtier de télécommande de façon qu'aucune pression ne soit exercée sur les touches, ce qui provoquerait rapidement leur épuisement.

L'utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite ou un dommage.

Respectez les consignes suivantes:

- A. Veillez à placer les piles de manière à respecter les polarités \oplus et \ominus indiquées dans le logement.
- B. N'utilisez pas tout à la fois une pile neuve et une pile usagée.
- C. Deux piles de même taille peuvent présenter des tensions différentes. Utilisez des piles provenant du même fabricant.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Location

Install the player in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.

Do not install the player in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the player in a damp or dusty environment may also result in a malfunction or an accident. (Avoid installation near cookers etc., where the player may be exposed to oily smoke, steam or heat.) Do not install the player on a tottered stand nor on an unstable or inclined place.



Precautions regarding installation

- Placing and using the compact disc player for long periods on heat-generating sources such as amplifiers will affect performance. Avoid placing the player on heat-generating sources.
- Install this compact disc player as far as possible from tuners and TV sets. A compact disc player installed in close proximity to such equipment, may cause noise or degradation of the picture.
- Such noise may be particularly noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna, or turn off power to the compact disc player.
- **Please place this unit on a level surface.**

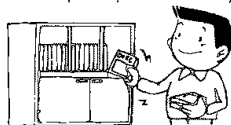


Cleaning the player

To clean the PLAYER wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Also use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene and thinner which are harmful to the unit.

Storing discs

- Discs are made of the same kinds of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp; always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat or humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars, since the seat of a car in direct sunlight can become unbelievably hot.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.



CD lens cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to soiling, consult your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use since some may cause damage to the lens.

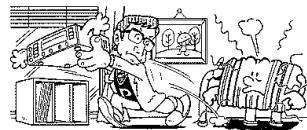
PRECAUTIONS DIVERSES

Choix d'un emplacement

Installez le lecteur dans un endroit bien aéré, qui n'est exposé ni aux températures élevées ni à l'humidité.

N'installez pas le lecteur dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil ni au voisinage d'un appareil domestique dégagant de la chaleur, tel qu'un radiateur. La chaleur peut endommager le coffret du lecteur et les circuits qu'il contient. L'installation du lecteur dans un endroit humide ou poussiéreux peut également entraîner une anomalie de fonctionnement, voire un accident. (Évitez toute installation à proximité d'un appareil de cuisson, etc., de manière que le lecteur ne soit soumis ni à des vapeurs huileuses ou non, ni à la chaleur que cet appareil peut dégager.)

N'installez pas le lecteur sur un support branlant, instable ou incliné.



Précautions concernant l'installation

- Le fait de poser ce lecteur de CD sur un appareil pouvant dégager de la chaleur, tel qu'un amplificateur, et de l'utiliser dans ces conditions, peut sérieusement altérer ses performances. Évitez donc de tels emplacements.
- Installez ce lecteur de CD aussi loin que possible d'un récepteur ou d'un téléviseur. Le fonctionnement du lecteur de CD peut provoquer un brouillage du son ou de l'image.
- Le brouillage causé par le lecteur de CD peut être particulièrement gênant si le récepteur ou le téléviseur sont pourvus d'une antenne intérieure. En ce cas, utilisez de préférence une antenne extérieure, ou bien mettez le lecteur hors tension.
- **Placez ce lecteur sur une surface horizontale.**

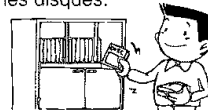


Nettoyage du lecteur

Nettoyez le lecteur au moyen d'un chiffon sec et doux. Dans le cas des taches tenaces, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une solution étendue de détergent (1 mesure de détergent pour 5 à 6 mesures d'eau); essorez soigneusement le chiffon avant de frotter les taches. Essayez ensuite la surface avec un chiffon sec. N'utilisez aucun produit volatil tel que les essences ou les diluants pour peinture, qui peut endommager le lecteur.

Rangement des disques

- Les disques sont fabriqués dans une matière plastique similaire à celle utilisée pour les microsillons. Veillez donc à ce qu'ils ne se voilent pas; pour cela, rangez les disques dans leur coffret, verticalement, en évitant qu'ils ne soient exposés à la chaleur, à l'humidité ou au grand froid. Ne conservez pas les disques dans votre voiture; la température intérieure d'une voiture stationnant en plein soleil peut être très élevée.
- Lisez et respectez les consignes d'emploi qui peuvent vous être fournies avec les disques.



Produit et dispositif de nettoyage pour l'optique du lecteur

En principe, il n'y a aucune raison pour que l'optique du capteur se salisse; toutefois, si cela devait se produire et entraîner une anomalie de fonctionnement, consultez le centre d'entretien PIONEER. Des produits et des dispositifs de nettoyage de l'optique sont vendus dans le commerce, mais nous ne saurions trop vous conseiller d'être prudent dans leur usage car certains peuvent faire plus de mal que de bien.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Condensation

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside, and the unit may not be able to attain its full performance. If this occurs, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.



Cleaning and handling compact discs

- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals, but depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced, causing degradation of sound quality. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer periphery.

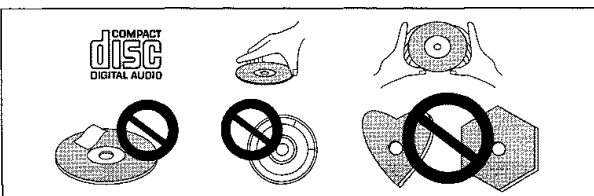


- If a disc becomes very dirty, dip a soft cloth in water, and after wringing it out well, wipe the dirt away gently, and then remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Also, never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents, since damage to the disc surface may result.



With this unit, use a Compact Disc carrying the mark shown below. Do not use other disc, for this may result in malfunction or damage.

- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold by the edges, or by one edge and the center hole.
- Do not affix gummed labels or tape to the label surfaces. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speed inside the player. Do not use damaged (cracked or warped) discs.
- Do not play a CD with a special shape (having other shape than a circular disc, such as a heart shaped disc). Otherwise malfunction may occur.



Re-transporting

When re-transporting this unit in the future, remove all discs from the rack. Turn off the STANDBY/ON switch, wait for "OFF" to go out from the display, and unplug the power cord.

6

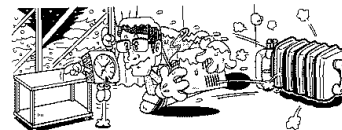
<PRE1265>

En/Fr

PRECAUTIONS DIVERSES

Condensation

L'humidité se condense à l'intérieur du lecteur si vous le transportez d'une pièce froide vers une pièce chaude, ou encore si la température de la pièce augmente brusquement. Dans un tel cas, le fonctionnement du lecteur est perturbé. Pour empêcher que cela ne se produise, conservez le lecteur une heure environ dans son nouvel environnement avant de le mettre sous tension, ou veillez à ce que la température de la pièce n'augmente que progressivement.



Nettoyage et manipulation des disques compacts

- Les empreintes digitales et les taches que peut porter la surface du disque ne modifient en rien le signal enregistré mais peuvent, selon leur importance, réduire l'intensité du faisceau réfléchi et entraîner une altération de la qualité sonore. Veillez donc à ce que les disques soient propres et pour cela, essuyez-les au moyen d'un chiffon doux que vous déplacerez de l'intérieur vers l'extérieur de la surface.

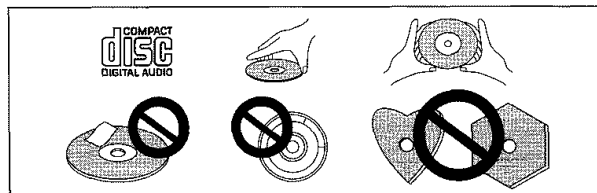


- Si le disque est très sale, humectez d'eau un chiffon et après l'avoir bien essoré, éliminez les taches en procédant avec soin et sans frotter puis, à l'aide d'un chiffon sec, essuyez toute trace d'eau.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage pour les microsillons. Pareillement, ne tentez pas de nettoyer un disque avec de l'essence, du diluant pour peinture ou tout autre solvant volatil car vous pouvez endommager irrémédiablement le disque.



Cet appareil ne peut accepter que les disques compacts portant la marque ci-dessous. N'utilisez aucun autre disque car cela pourrait endommager l'appareil et le disque.

- Veillez à ne pas toucher la surface des disques. Saisissez les disques par leur bord, ou par leur centre et leur bord.
- Ne collez aucune étiquette ou ruban adhésif sur la surface d'un disque. Ne rayez pas, n'endommagez pas l'étiquette.
- Les disques sont entraînés à grande vitesse par le moteur du lecteur. N'utilisez aucun disque endommagé (fissuré ou voilé).
- Ne tentez pas d'effectuer la lecture d'un disque ayant une forme autre que circulaire (par exemple un disque en forme de cœur). Dans le cas contraire, une anomalie de fonctionnement peut se produire.



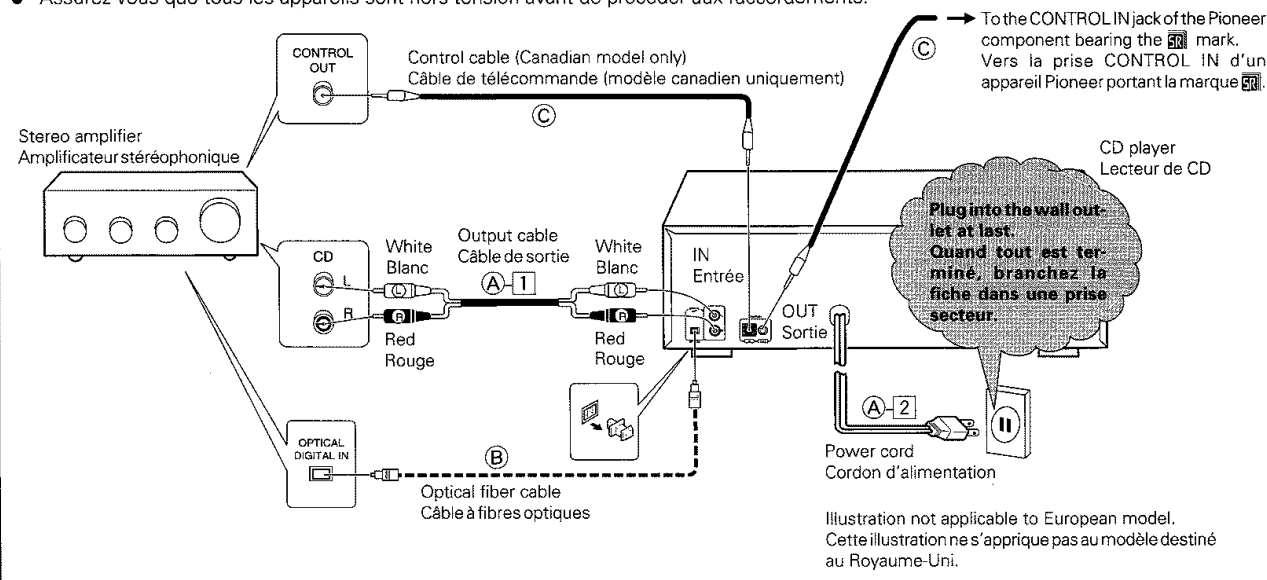
Transport ou expédition

A l'avenir, si vous devez transporter ou expédier cet appareil, commencez par retirer tous les disques du ratelier. Coupez ensuite le courant en appuyant sur l'interrupteur STANDBY/ON, attendez l'extinction de l'indication "OFF" à l'affichage et débranchez le cordon d'alimentation.

CONNECTIONS

RACCORDEMENTS

- Make sure that all of the components are turned off before making connections.
- Assurez-vous que tous les appareils sont hors tension avant de procéder aux raccordements.



A Making connections

- 1 Connect the OUTPUT jacks of this unit to the input jacks (CD or AUX) of the amplifier. Make sure that the white plug is connected to the left (L) jack and the red plug to the right (R) jack.
- Be sure not to connect this unit to the amplifier's **PHONO** jacks, as sound will be distorted and normal playback will not be possible.
- 2 Connect the power cord to a household AC wall outlet.
- Make sure the plugs are inserted fully into the wall outlet.

Note!!

Do not connect the power cord to an AC outlet on your amplifier. If you connect the power cord to a "SWITCHED" AC outlet on an amplifier, you will not be able to use this unit's memory function.

B Connecting the OPTICAL FIBER CABLE

This unit can be connected to an amplifier equipped with an optical digital jack.

- 1 Remove the protective dust cap from this unit's **DIGITAL OUT OPTICAL** jack.
- 2 Use an optical fiber cable to connect the **DIGITAL OUT OPTICAL** jack of this unit to the optical input jack of the amplifier.
- Align the plug of the optical fiber cable with the optical digital jack and fully insert the plug to make a secure connection.

Use a separately sold optical fiber cable for the optical digital jack connections.

Precautions concerning use of optical fiber cables

- Fully insert the optical fiber cable plugs all the way into the jacks.
- Be careful not to fold or crimp the cable. When coiling an optical fiber cable for storage, make sure the diameter of the coil is 15 cm (6 in.) or larger.
- Use an optical fiber cable with a length of 3 m (10 ft.) or less.
- Protect the optical fiber cable plugs from scratches and dust.
- When the unit is not connected using an optical fiber cable, be sure to keep the protective dust cap plugged into the optical digital output jack at all times.

A Raccordements

- 1 Reliez les prises OUTPUT de cet appareil aux prises d'entrée (CD ou AUX) de l'amplificateur. Veillez à ce que les fiches blanches soient reliées aux prises de la voie gauche (L) et les fiches rouges à celles de la voie droite (R).
- Prenez garde de ne pas relier cet appareil aux prises **PHONO** de l'amplificateur, ce qui entraînerait une forte distorsion du son et des anomalies de lecture.
- 2 Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.
- Veillez à ce que la fiche soit complètement engagée dans la prise.

Remarque!!

Ne branchez pas la fiche du cordon d'alimentation sur la prise secteur de l'amplificateur.

Si le cordon d'alimentation est raccordé à une prise secteur commutée ("SWITCHED") de l'amplificateur, vous ne pourrez pas utiliser les fonctions de mémoire de l'appareil.

B Raccordement du câble à fibres optiques

Cet appareil peut être relié à un amplificateur muni d'une prise optique pour signaux numériques.


- 1 Retirez le cache qui protège la prise **DIGITAL OUT OPTICAL**.
 - 2 Utilisez un câble à fibres optiques pour relier la prise **DIGITAL OUT OPTICAL** de cet appareil à la prise d'entrée de l'amplificateur.
 - Présentez la fiche du câble à fibres optiques en regard de la prise et engagez-la à fond de manière à réaliser une bonne liaison.
- Pour réaliser cette liaison, vous pouvez vous procurer un câble à fibres optiques dans un magasin d'appareils audiovisuels.

Précautions concernant l'utilisation des câbles à fibres optiques

- Veillez à ce que les fiches du câble soient engagées à fond dans les prises.
- Prenez soin de ne pas plier le câble et de pas l'écraser. Si vous désirez le rouler, faites en sorte que le diamètre de la bobine soit au moins égal à 15 cm (6 po.).
- N'utilisez pas de câble dont la longueur est supérieure à 3 m (10 pieds).
- Évitez que les fiches du câble ne soient rayées ou exposées à la poussière.
- Remplacez soigneusement le cache de la prise de sortie optique dès que vous débranchez le câble de façon que cette prise soit protégée de la poussière.

CONNECTIONS

© System remote control with a Pioneer stereo amplifier that has the mark (Canadian model only)

When a Pioneer stereo amplifier bearing the  mark is used, connect the **CONTROL IN** jack on the rear panel of the CD player to the **CONTROL OUT** jack of the amplifier. This will enable the CD player to be controlled using the remote control unit supplied with the stereo amplifier. If you do not plan to use this feature, it is not necessary to connect the **CONTROL IN/OUT** jacks.

- The remote control unit supplied with the amplifier can be used to control Play, Stop, Pause, Track/Disc Search and Disc Change operations.
- For instructions regarding connections and operation, refer to the operating instructions provided with your stereo amplifier.

Notes!!


- When a control cable is connected to the player's **CONTROL IN** jack, direct control of the player with the remote control unit is not possible. Operate the player with the remote control unit by aiming it at the amplifier.
- Be sure to connect both of the control cable's plugs securely to the **CONTROL IN** and **CONTROL OUT** jacks. Do not connect only one end of the cable.
- Be sure to turn off the power of the amplifier before connecting the power cord and output cable.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or an electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

RACCORDEMENTS

© Raccordement de cet appareil à un amplificateur Pioneer portant la marque à fin de commande d'ensemble (modèle canadien uniquement)

Si vous possédez un amplificateur Pioneer portant la marque , vous avez intérêt à relier la prise **CONTROL IN** placée à l'arrière du lecteur de CD à la prise **CONTROL OUT** de l'amplificateur. En effet, cela vous permet de commander le lecteur de CD au moyen de la télécommande fournie avec l'amplificateur. Si vous ne désirez pas qu'il en soit ainsi, ne branchez aucune fiche sur les prises **CONTROL IN** ou **OUT**.

- La télécommande fournie avec l'amplificateur permet de commander les opérations suivantes: lecture, arrêt, pause, recherche d'un disque ou d'une plage musicale, changement de disque.
- Pour de plus amples détails concernant les raccordements et l'utilisation de la télécommande, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'amplificateur.

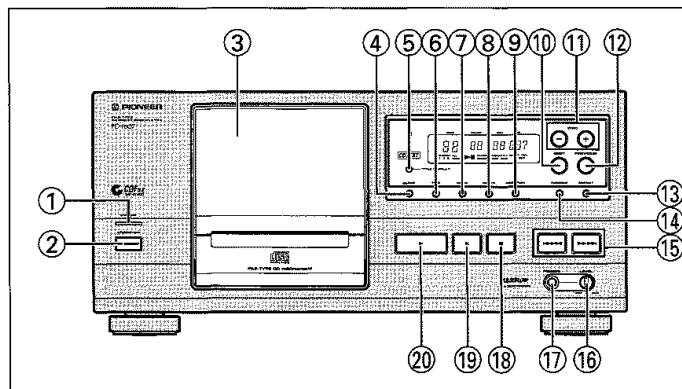
Remarques!!

- Lorsque vous reliez un câble de commande à la prise **CONTROL IN** de ce lecteur, la télécommande ne peut plus agir sur ce dernier. Pour commander à distance le lecteur, vous devez diriger la télécommande vers l'amplificateur.
- Veillez à relier les deux extrémités du câble de commande, l'une à la prise **CONTROL IN**, l'autre à la prise **CONTROL OUT**, et non pas seulement une extrémité.
- Avant de procéder au raccordement de ce câble, mettez hors tension l'amplificateur et le lecteur.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

NAMES OF PARTS



FRONT PANEL

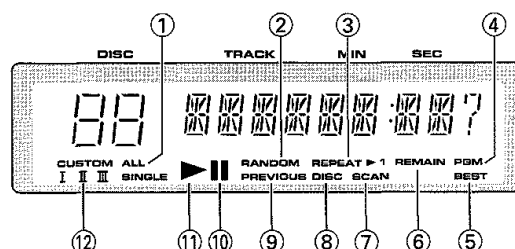
- The numbers in the [P.] are reference pages.

- ① **STANDBY indicator** (Except for Canadian model)
- ② **STANDBY/ON switch** [P. 13]
- ③ **Hood** [P. 11]
- ④ **CLEAR button** [P. 16] [P. 20]
- ⑤ **TITLE DISPLAY button** [P. 25] [P. 26]
- ⑥ **TIME button** [P. 24]
- ⑦ **MODE button** [P. 14] [P. 15]
- ⑧ **HI-LITE button** [P. 23]
- ⑨ **PROGRAM button** [P. 19]
- ⑩ **BEST button** [P. 21]
- ⑪ **DISC (-/+) buttons** [P. 17]
- ⑫ **PREVIOUS button** [P. 22]
- ⑬ **REPEAT button** [P. 17]
- ⑭ **RANDOM button** [P. 18]
- ⑮ **Track/Manual search buttons** (◀◀◀◀/▶▶▶▶) [P. 14]
- ⑯ **PHONES LEVEL control** (Except for Canadian model)
Adjust the volume control.
- ⑰ **PHONES jack** (Except for Canadian model)
Terminal for inserting HEADPHONE PLUG
- ⑱ **Stop button** (■) [P. 14]
- ⑲ **Pause button** (||) [P. 14]
- ⑳ **Play button** (▶) [P. 13]

DISPLAY

- ① Lights when you choose the play mode.
- ② Lights during random play.
- ③ Lights during repeat play.
- ④ Lights when the PROGRAM (PGM) button is pressed.
- ⑤ Lights when the BEST button is pressed.
- ⑥ Lights when the remaining time is displayed.
- ⑦ Blinks during TRACK SCAN.
- ⑧ Blinks during DISC SCAN.
- ⑨ Blinks when the PREVIOUS button is pressed.
- ⑩ Lights during pause mode.
- ⑪ Lights when a CD is being played.
- ⑫ Lights during custom programming and play.

NOMENCLATURE



FACE AVANT

- Les numéros entre [P.] renvoient aux pages.

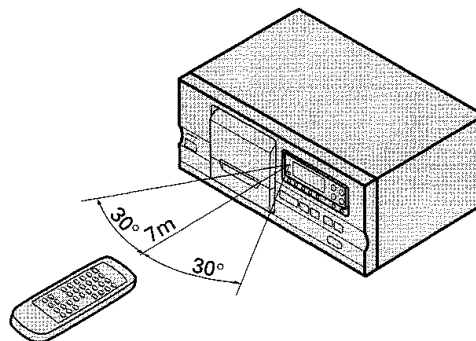
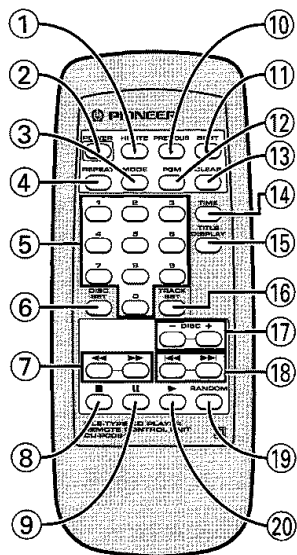
- ① Témoin d'attente (STANDBY) (Sauf pour le modèle canadien)
- ② Interrupteur STANDBY/ON [P. 13]
- ③ Volet [P. 11]
- ④ Touche CLEAR [P. 16] [P. 20]
- ⑤ Touche TITLE DISPLAY [P. 25] [P. 26]
- ⑥ Touche TIME [P. 24]
- ⑦ Touche MODE [P. 14] [P. 15]
- ⑧ Touche HI-LITE [P. 23]
- ⑨ Touche PROGRAM [P. 19]
- ⑩ Touche BEST [P. 21]
- ⑪ Touches DISC (-/+) [P. 17]
- ⑫ Touche PREVIOUS [P. 22]
- ⑬ Touche REPEAT [P. 17]
- ⑭ Touche RANDOM [P. 18]
- ⑮ Touches de recherche d'un passage ou d'une plage musicale (◀◀◀◀/▶▶▶▶) [P. 14]
- ⑯ Commande PHONES LEVEL (sauf pour le modèle destiné au Canada)
Cette commande permet de régler le niveau d'écoute.
- ⑰ Prise PHONES (sauf pour le modèle destiné au Canada)
Cette prise est destinée à recevoir la fiche du cordon d'un casque.
- ⑱ Touche d'arrêt (■) [P. 14]
- ⑲ Touche de pause (||) [P. 14]
- ⑳ Touche de lecture (▶) [P. 13]

AFFICHEUR

- ① Ce témoin s'éclaire pendant la lecture.
- ② Ce témoin s'éclaire pendant la lecture au hasard.
- ③ Ce témoin s'éclaire pendant la répétition de la lecture.
- ④ Ce témoin s'éclaire quand vous appuyez sur la touche PROGRAM (PGM).
- ⑤ Ce témoin s'éclaire quand vous appuyez sur la touche BEST.
- ⑥ Ce témoin s'éclaire quand le temps restant est affiché.
- ⑦ Ce témoin clignote pendant la recherche d'une plage musicale.
- ⑧ Ce témoin clignote pendant la recherche d'un disque.
- ⑨ Ce témoin clignote quand vous appuyez sur la touche PREVIOUS.
- ⑩ Ce témoin s'éclaire pendant une pause.
- ⑪ Ce témoin s'éclaire pendant la lecture d'un disque.
- ⑫ Ce témoin s'éclaire pendant la programmation et la lecture.

NAMES OF PARTS

NOMENCLATURE



REMOTE CONTROL UNIT

- The numbers in the **P.** are reference pages.

- ① **HI-LITE button** **P. 23**
- ② **POWER switch** **P. 13**
- ③ **MODE button** **P. 14 P. 15**
- ④ **REPEAT button** **P. 17**
- ⑤ **Digit buttons** **P. 14 P. 15 P. 19**
- ⑥ **DISC SET button** **P. 14 P. 15 P. 19**
- ⑦ **Manual search buttons (◀/▶)** **P. 14**
- ⑧ **Stop button (■)** **P. 14**
- ⑨ **Pause button (||)** **P. 14**
- ⑩ **PREVIOUS button** **P. 22**
- ⑪ **BEST button** **P. 21**
- ⑫ **PGM button** **P. 19**
- ⑬ **CLEAR button** **P. 16 P. 20**
- ⑭ **TIME button** **P. 24**
- ⑮ **TITLE DISPLAY button** **P. 25 P. 26**
- ⑯ **TRACK SET button** **P. 14 P. 19**
- ⑰ **DISC (-/+) buttons** **P. 17**
- ⑱ **Track search buttons (◀◀/▶▶)** **P. 14**
- ⑲ **RANDOM button** **P. 18**
- ⑳ **Play button (▶)** **P. 13**

REMOTE CONTROL OPERATIONS

When operating the remote control unit, point the unit's infrared signal transmitter at the remote control receiver (Remote Sensor) on the front panel of the player. The remote control unit can be used within a range of about 7 meters from the remote sensor, and within angles of up to about 30 degrees.

Note!!

If the remote control sensor window is in a position where it receives strong light such as sunlight or fluorescent light, control may not be possible.

10

<PRE1265>

En/Fr

TELECOMMANDE

- Les numéros entre **P.** renvoient aux pages.

- ① **Touche HI-LITE** **P. 23**
- ② **Interrupteur POWER** **P. 13**
- ③ **Touches MODE** **P. 14 P. 15**
- ④ **Touche REPEAT** **P. 17**
- ⑤ **Touches numérotées** **P. 14 P. 15 P. 19**
- ⑥ **Touche DISC SET** **P. 14 P. 15 P. 19**
- ⑦ **Touches de recherche manuelle (◀/▶)** **P. 14**
- ⑧ **Touche d'arrêt (■)** **P. 14**
- ⑨ **Touche de pause (||)** **P. 14**
- ⑩ **Touche PREVIOUS** **P. 22**
- ⑪ **Touche BEST** **P. 21**
- ⑫ **Touche PGM** **P. 19**
- ⑬ **Touche CLEAR** **P. 16 P. 20**
- ⑭ **Touche TIME** **P. 24**
- ⑮ **Touche TITLE DISPLAY** **P. 25 P. 26**
- ⑯ **Touche TRACK SET** **P. 14 P. 19**
- ⑰ **Touches DISC (-/+) P. 17**
- ⑱ **Touches de recherche de plage musicale (◀◀/▶▶)** **P. 14**
- ⑲ **Touche RANDOM** **P. 18**
- ⑳ **Touche de lecture (▶)** **P. 13**

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

Dirigez l'émetteur de télécommande vers la fenêtre du capteur (Remote Sensor) placée sur la face avant du lecteur. La distance entre la télécommande et le lecteur ne doit pas dépasser 7 mètres. L'angle du faisceau par rapport à l'axe du capteur ne doit pas dépasser 30 degrés.

Remarque!!

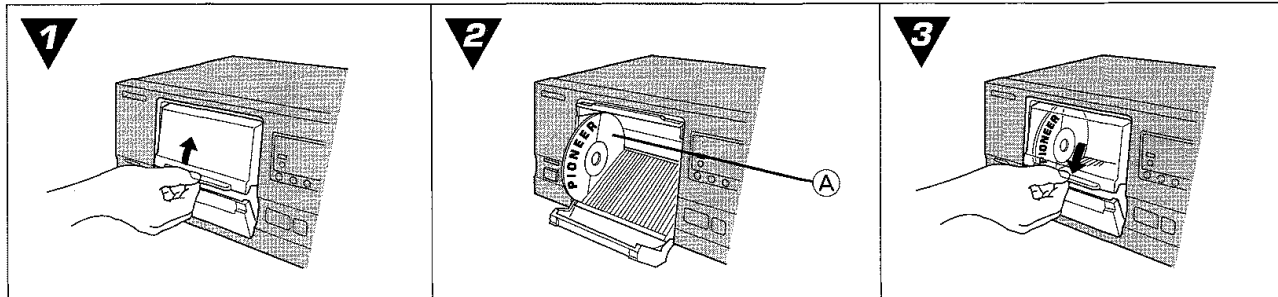
La télécommande ne peut pas fonctionner correctement si la fenêtre du capteur est éclairée par une lumière vive (lumière directe du soleil ou d'un éclairage fluorescent).

HOW TO LOAD THE DISCS

(Be sure to read this before operation)

CHARGEMENT DES DISQUES

(N'omettez pas de lire ce qui suit avant d'utiliser le lecteur.)



Loading discs into the rack

The rack is for discs No. 1 - 25 .

- You can load up to 25 discs in each rack.

Mise en place des disques dans les râteliers

La râtelier contient les disques 1 à 25.

- Chaque râtelier peut contenir 25 disques.

1 Gently lift the handle to open the hood. → The rack comes out.

- The hood cannot be opened if a disc is being played.
- The hood cannot be opened for approximately 10 seconds after playback has finished, or during disc search.
- Be careful not to pinch your fingers when opening and closing the hood.
- Open and close the hood slowly.

1 Soulevez doucement la poignée pour ouvrir le volet. → Le râtelier s'avance.

- Le volet pendant la lecture d'un disque.
- Les volets ne peuvent pas s'ouvrir dans les 10 secondes environ qui suivent la fin de la lecture d'un disque, ni pendant la recherche d'un disque.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts pendant l'ouverture ou la fermeture d'un volet.
- Ouvrez et fermez les volets lentement.

2 Load the disc into the rack with the label side (printed surface) facing to the right.

(A) Label side faces right

- By using the rack, you can load a total of 25 discs.

2 Placez les disques dans les râteliers, face portant l'étiquette (partie imprimée) tournée vers la droite.

(A) Face portant l'étiquette tournée vers la droite.

- Le râtelier peut recevoir un total de 25 disques.

3 Gently push the handle down to close the hood.

- CDs cannot be played if the hood is open.
- The unit will not operate if the hood is open. Be sure to close the hood before attempting any operations.

3 Poussez doucement la poignée vers le bas pour fermer le volet.

- La lecture des disques d'un râtelier est impossible si le volet de ce râtelier est ouvert.
- Le lecteur ne fonctionne pas quand un volet est ouvert. N'oubliez pas de fermer le volet avant de tenter quelque opération que ce soit.

To remove the discs...

- 1 Open the hood when playback has stopped.
- 2 Remove the disc from the rack.

Pour retirer les disques...

- 1 Ouvrez le volet quand la lecture est arrêtée.
- 2 Sortez les disques du râtelier.

HOW TO LOAD THE DISCS

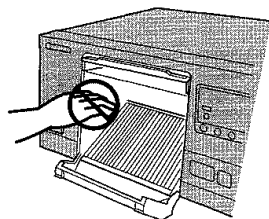
Note!!

- If a disc is inserted with its label side facing to the right, it cannot be played back. Be sure to load all discs with their label sides facing to the left.



WARNING:

Do not put your hand or any other object inside the rack, otherwise injury or part damage may result.



- Do not put anything other than CDs inside the rack.
- Do not use adapters for 8-cm CDs.
- Load only one disc into each disc slot.
- Inserting an 8-cm CD in between two 12-cm CDs, will make it difficult to remove the 8-cm CD.
 - We recommend inserting 12-cm CDs starting from the right side and 8-cm CDs starting from the left side of the rack.
- The hood cannot be opened if the rack is currently playing a disc, during disc search, or during the first 10 seconds after playback has finished.

If you try to open the hood in one of the previous situations, "LOCK" will flash in the display. Close the hood immediately and wait for "LOCK" to go out from the display before opening the hood.

Playback will stop if you open the hood for longer than 2 seconds when "LOCK" is flashing.
- Be sure to remove all discs from the rack, set the STANDBY/ON switch to off, wait for "OFF" to go out from the display, and unplug the power cord before moving the unit.
- When moving the product, be careful not to tilt it or apply strong impact to it.

CHARGEMENT DES DISQUES

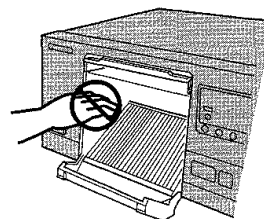
Remarque!!

- Si vous placez un disque de telle manière que la face portant l'étiquette soit tournée vers la gauche, la lecture du disque est impossible. Veillez à mettre en place les disques de façon que la face portant l'étiquette soit tournée vers la droite.



REMARQUE:

N'engagez pas vos mains, ni quoi que soit, à l'intérieur des râteliers.



- N'introduisez aucun objet, autre que des disques, dans les râteliers.
- N'utilisez aucun adaptateur pour disque de 8 cm.
- N'introduisez qu'un seul disque par fente.
- Si vous placez un disque de 8 cm entre deux disques de 12 cm, il sera difficile de le retirer. Nous vous conseillons, par exemple, d'introduire les disques de 8-cm en partant de la gauche et ceux de 12 cm en partant de la droite.
- L'ouverture d'un volet est impossible pendant la lecture d'un disque du râtelier correspondant, la recherche d'un disque et, également, au cours des 10 secondes qui suivent la fin de la lecture.

Si, dans l'un des cas ci-dessus, vous tentez d'ouvrir le volet, l'indication "LOCK" s'affiche. Ne forcez pas le volet et attendez que cette indication soit éteinte avant d'ouvrir le volet.

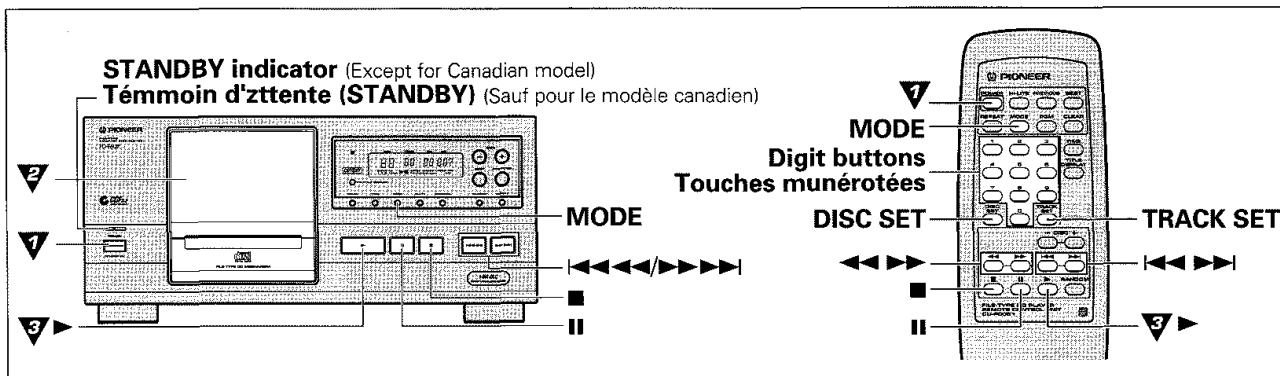
Lorsque l'indication "LOCK" clignote, la lecture s'arrête si vous ouvrez le volet pendant plus de 2 secondes.
- Avant de déplacer le lecteur, retirez tous les disques, mettez le lecteur en veille (STANDBY) et débranchez le cordon d'alimentation.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à ne pas l'incliner ni à le heurter.

BASIC OPERATIONS

- You can also operate remote control unit.

OPERATIONS DE BASE

- Vous pouvez également employer la télécommande.



To listen in order from the first track

- 1** **POWER**
STANDBY/ON

Press STANDBY/ON.

To turn the power off...
 Press **STANDBY/ON** again.
 STANDBY indicator lights (except for Canadian model).
- 2**

Load discs into the rack.

CLOSE the hood.

Label side faces right
 (Side to be played faces left)
- 3**

Press ►.

The tracks are played in order starting from the first track on the disc with the lowest disc No.

Note!!

- Playback is not possible when the **hood** is open.

- If you choose a play mode beforehand, the tracks/discs are played back according to the respective play mode.

Ecoute dans l'ordre à partir de la première page

- 1** **POWER**
STANDBY/ON

Appuyez sur la touche STANDBY/ON.

Pour mettre le lecteur hors service...
 Appuyez une nouvelle fois sur la touche **STANDBY/ON**.
 Le témoin STANDBY s'éclaire (sauf pour le modèle canadien)
- 2**

Introduisez les disques dans les râteliers.

Fermez le volet.

L'étiquette est tournée vers la droite.
 (Face portant l'étiquette tournée vers la gauche.)
- 3**

Appuyez sur la touche ►.

Les pages musicales sont lues en commençant par la première page du disque que contient la fente puis celle du disque portant le plus petit numéro.

Remarque!!

- La lecture est impossible si le **volet** est ouvert.

- Si vous avez préalablement choisi un mode de lecture, les pages musicales ou les disques sont lus selon ce mode.

BASIC OPERATIONS

To stop play



Press ■.

To pause play



Press II.

To start play again, press ► or II.

To skip to another track



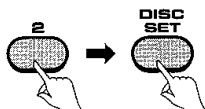
Tap I◀◀◀/▶▶▶ (or I◀/▶) on the remote).

To fast forward/reverse.

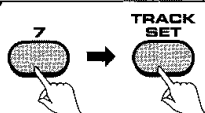


Hold-down I◀◀◀/▶▶▶ (or ◀◀/▶▶) on the remote).

To select the disc and track



Use the digit buttons to select the disc, then press DISC SET.



Use the digit buttons to select the track, and press TRACK SET.

- DISC SET or TRACK SET should be pressed in less than 5 seconds after pressing the last numeric button.
- If the disc has not been loaded in the selected position, "*** no disc" is displayed for 3 seconds.

To select a play mode

MODE

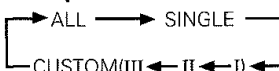


Press MODE during play or stop mode.

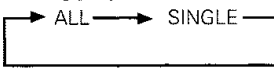
Press a few times to choose the mode you desire. Discs play back according to the chosen mode.

- ALL:** All discs are played back.
SINGLE: One disc is played back.
CUSTOM: Only discs stored in the CUSTOM file are played back (I,II,III) (see page P.15 to create a custom file).

In stop mode:



During playback:



- When you select SINGLE during playback, only the current disc will be played.
- If you press **MODE** during program mode, the program contents will be erased.

Notes!!

- When you turn the power ON, playback starts according to the last selected play mode.
- If you did not select a play mode, playback starts in ALL.

<Last disc memory>

When you press ■ or turn the power OFF, the unit memorizes the disc that was being played. The next time you press ►, playback will start from that same disc.

OPERATIONS DE BASE

Pour arrêter la lecture



Appuyez sur la touche ■.

Pour interrompre momentanément la lecture



Appuyez sur la touche II.

Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche ►, ou sur la touche II.

Pour atteindre une autre plage musicale



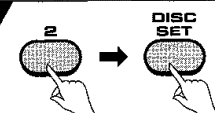
Appuyez brièvement sur la touche I◀◀◀/▶▶▶ (ou sur la touche I◀/▶ de la télécommande).

Pour déplacer rapidement le capteur

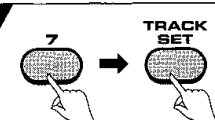


Maintenez la pression d'un doigt sur la touche I◀◀◀/▶▶▶ (ou sur la touche ◀◀/▶▶ de la télécommande).

Pour choisir un disque ou une plage musicale



Utilisez les touches numérotées pour choisir un disque puis appuyez sur la touche DISC SET.



Utilisez les touches numérotées pour choisir une plage musicale puis appuyez sur la touche TRACK SET.

- Il faut appuyer sur la touche DISC SET ou TRACK SET moins de 5 secondes après avoir appuyé sur la dernière touche numérique.
- S'il n'y a pas de disque à la position indiquée, la mention "*** no disc" s'affichera pendant 3 secondes.

Sélection du mode de lecture

MODE

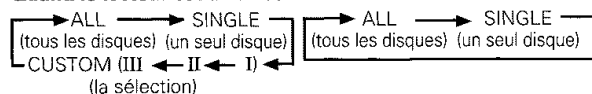


Appuyez sur la touche **MODE** pendant la lecture, ou quand le lecteur est à l'arrêt.

Appuyez autant de fois qu'il est nécessaire pour choisir le mode de fonctionnement désiré. La lecture s'effectue selon le mode choisi.

- ALL:** Lecture de tous les disques.
SINGLE: Lecture d'un seul disque.
CUSTOM: Lecture des disques de la sélection (la manière de créer cette sélection est indiquée à la page P.15).

Quand le lecteur est à l'arrêt : Pendant la lecture :



- Si vous choisissez SINGLE pendant la lecture, seul le disque en cours de lecture est lu.
- Si vous appuyez sur la touche **MODE** pendant la programmation, le contenu du programme est effacé.

Remarques!!

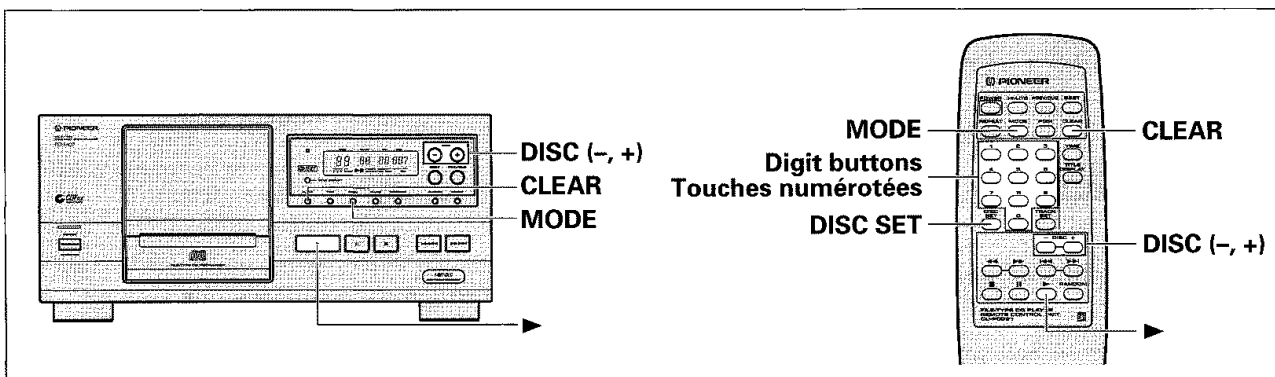
- Lorsque vous mettez le lecteur en service, la lecture s'effectue selon le dernier mode choisi.
- Si vous n'avez choisi aucun mode, c'est le mode ALL qui est adopté.

<Mémoire du dernier disque écouté>

Lorsque vous appuyez sur la touche ■ ou encore lorsque vous mettez le lecteur hors service, le numéro du disque en cours d'écoute au moment de la commande est conservé en mémoire. Lorsque, plus tard, vous appuyez sur la touche ►, la lecture reprend à partir de ce disque.

VARIOUS OPERATIONS

- You can also operate remote control unit.



To program and play only the discs you want to hear (CUSTOM playback)

This unit lets you program up to 25 of your favorite discs. For example, you can store all the discs of your favorite artist, or some other group of personal selections, and play only those discs. You can even add other discs to the custom later on.

- The numbers in parenthesis () show operations for the main unit.

Operation example: Storing discs 3 and 12 in the CUSTOM II file.

1 **During stop mode, press MODE so that the CUSTOM II indicator lights.**

- If a disc number appears, press CLEAR.

2 **Use the digit buttons to select a disc.**

- If you use **DISC (-/+)** to select a disc, it will be programmed automatically after approximately 2 seconds.

3 **Press DISC SET.**

4 → **Repeat steps 2 and 3 to store other discs.**

FONCTIONS DIVERSES

- Vous pouvez également employer la télécommande.

Ecoute programmée limitée à une sélection de disques (Lecture d'une sélection de disques)

Ce lecteur est prévu pour la programmation de 25 disques. Vous pouvez donc aisément écouter vos disques préférés, ou ceux d'un groupe, etc.

Vous pouvez ajouter des disques à une sélection.

- Les opérations entre parenthèses () doivent être effectuées sur le lecteur.

Exemple: Sélection des disques 3 et 12 (mise en mémoire de ces numéros dans le fichier CUSTOM II).

1 **Le lecteur étant à l'arrêt, appuyez sur la touche MODE que manière que l'indication CUSTOM II s'allume.**

- Si un numéro de disque s'affiche, appuyez sur la touche CLEAR.

2 **Au moyen des touches numérotées, choisissez le disque.**

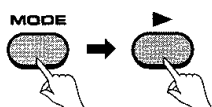
- Si vous utilisez les touches **DISC (-/+)** pour choisir un disque, 2 secondes plus tard, ce disque fait automatiquement parti de la sélection.

3 **Appuyez sur la touche DISC SET.**

4 → **Répétez les opérations 2 et 3 pour mettre en mémoire les numéros des autres disques.**

VARIOUS OPERATIONS

To start playback



Press **MODE** to select **CUSTOM** and press **▶**.

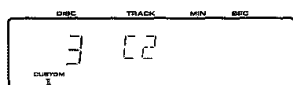
Playback starts from the lowest disc no.



Checking the numbers of the stored discs.

Press **TIME** repeatedly (3 times) during stop mode so that the display changes as shown below.

Press **DISC(-/+)**. Each time you press **DISC(-/+)**, a disc number stored in the CUSTOM file is displayed. When all the disc numbers have been displayed, the disc number changes to a blank.



Erasing all the discs from the each CUSTOM file.

Press **MODE** to choose CUSTOM, then press the **CLEAR** button.

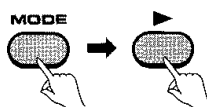
Note!!

You cannot change the discs stored in the CUSTOM file. Likewise, you cannot erase just one disc from the CUSTOM file.

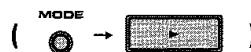
- Pressing **DISC (-/+)** during CUSTOM playback lets you choose among other discs stored in the CUSTOM file.
- If you use the **digit** buttons and **DISC SET** on the remote control during CUSTOM playback to choose a disc not stored in the CUSTOM file, ***** no disc** will be displayed for approximately 3 seconds.
- When a disc stored in the CUSTOM file is not loaded in the rack, ***** no disc** is displayed for approximately 3 seconds, the disc is erased from memory, and CUSTOM searches for the next disc.
- The discs stored in the CUSTOM file will not be erased when you turn off the power.

FONCTIONS DIVERSES

Pour commander la lecture



Choisissez le mode **CUSTOM** à l'aide de la touche **MODE** puis appuyez sur la touche **▶**.



La lecture commence à partir du disque ayant le plus petit numéro.

Affichage des numéros des disques de la sélection

Le lecteur étant à l'arrêt, appuyez 3 fois sur la touche **TIME** de manière que l'indication affichée soit celle de l'illustration ci-dessous.

Appuyez sur la touche **DISC(-/+)**. Chaque pression sur cette touche affiche le numéro d'un disque de la sélection. Quand tous les numéros ont été ainsi passés en revue, plus rien ne s'affiche.



Effacement des numéros des disques de la sélection

Appuyez sur la touche **MODE** de manière à choisir l'option CUSTOM puis appuyez sur la touche **CLEAR**.

Remarque!!

Vous ne pouvez pas modifier le contenu de la sélection. En particulier, vous ne pouvez pas effacer un seul numéro de disque.

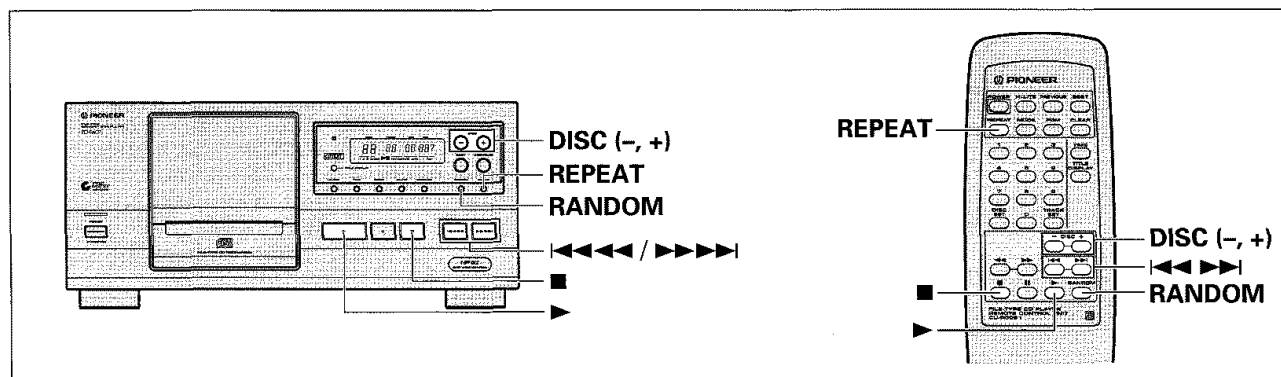
- Après avoir adopté le mode CUSTOM, une pression sur la touche **DISC (-/+)** vous permet de choisir un autre disque de la sélection.
- Si, après avoir adopté le mode CUSTOM, il vous venait à l'idée d'utiliser les touches **numérotées** et la touche **DISC SET** de la télécommande pour choisir le numéro d'un disque ne faisant pas partie de la sélection, l'indication ***** no disc** s'afficherait pendant environ 3 secondes.
- Si la sélection contient le numéro d'un disque qui est absent du lecteur, l'indication ***** no disc** s'affiche pendant environ 3 secondes, ce numéro est effacé et le lecteur s'intéresse au disque suivant.
- Les numéros des disques de la sélection ne sont pas effacés lorsque vous mettez le lecteur hors service.

VARIOUS OPERATIONS

- You can also operate remote control unit.

FONCTIONS DIVERSES

- Vous pouvez également employer la télécommande.



To start playback from a specific disc



Press **DISC (-/+)** during play or pause to choose a disc number. During pause, press **▶** after choosing the disc.

- Playback starts from the first track of the chosen disc.

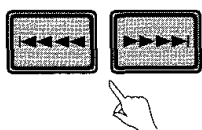
Pour commencer l'écoute à partir d'un disque donné



Pour choisir un disque, appuyez sur la touche **DISC (-/+)** pendant la lecture ou pendant une pause. Pendant une pause, appuyez sur la touche **▶** après avoir choisi le disque.

- La lecture commence à partir de la première plage musicale du disque choisi.

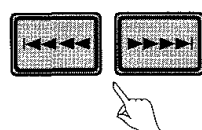
To play a track you want to hear



Press **◀◀◀/▶▶▶** during play or pause to choose the track number you desire (or press **◀◀/▶▶** on the remote control).

During pause, press **▶** after choosing the track.

Ecoute d'une plage donnée



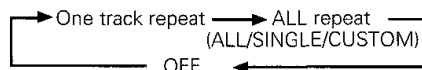
Pour choisir une plage musicale, appuyez sur la touche **◀◀◀/▶▶▶** pendant la lecture ou pendant une pause (ou sur la touche **◀◀/▶▶** de la télécommande).

Pendant une pause, appuyez sur la touche **▶** après avoir choisi une plage musicale.

To repeat playback (REPEAT play)



Press the **REPEAT** button during playback. Each time you press the button, the repeat mode changes as follows.



One track



ALL



SINGLE



(One track repeat)

Repeats the current or a selected track in during other play operations than HI-LITE scan and PREVIOUS scan.

(ALL repeat)

Repeats in one of the following 3 ways according to the play mode.

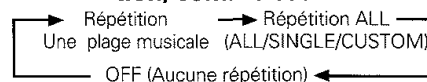
ALL: Repeats all the tracks on all the discs (1 - 25).

SINGLE: Repeats all the tracks on the selected disc.

Lecture répétée (Répétition de la lecture)



Appuyez sur la touche **REPEAT** pendant la lecture. Chaque pression sur cette touche provoque l'adoption d'un autre mode de répétition, comme ceci:



Une plage musicale



(Répétition d'une plage musicale)

Répétition de la plage musicale en cours de lecture, ou de la plage musicale choisie, au cours d'opérations autres que la lecture de morceaux choisis (HI-LITE) ou la lecture des disques précédents (PREVIOUS).

VARIOUS OPERATIONS

CUSTOM



CUSTOM: All of the discs classified under one of the three CUSTOM banks are played repeatedly.

(OFF)

Cancels repeat play and returns the unit to normal play mode.

- To stop repeat playback, press ■.

To play back tracks/discs at random (RANDOM play)

RANDOM selects tracks at random from the disc(s) in the current play mode and plays each track once. The selected play mode stops after its contents are played back. (Refer to chart below.)

Play mode selected	Play contents
ALL	Plays all tracks in all discs in a random order.
SINGLE	Plays all the tracks from a single disc at random.
CUSTOM	Plays all tracks in the discs stored in the CUSTOM file in a random order.

RANDOM



Press **RANDOM** during either play or stop mode.



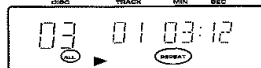
To stop random play, press ■.

Notes!!

- Random play cannot be activated during the program mode. (If you press **RANDOM** during program play, the program contents will be erased and the unit will start to play tracks at random from all the discs.)
- If you press **REPEAT** during random play, the contents of the random mode are repeated. (RANDOM REPEAT)
- If you press **DISC (-/+)** during random play, random play is canceled.
- If you press **MODE** during random play, random play is switched to the ALL or SINGLE play.
- If all discs contain 17 tracks or less, random play can play every track in the discs once.
If any of the discs contain more than 17 tracks, random play plays the same number of tracks as the total number of tracks in the discs, but the tracks with track number 17 or more are not always played once.

FONCTIONS DIVERSES

ALL



(Répétition ALL)

Répétition selon le mode de lecture en vigueur.

ALL: Répétition de toutes les plages musicales de tous les disques (1 à 25).

SINGLE: Répétition de toutes les plages musicales du disque choisi.

CUSTOM: Tous les disques appartenant à l'une des trois catégories sont lus sans interruption.

(OFF)

Abandon de la répétition et retour à la lecture normale.

SINGLE



CUSTOM



- Pour arrêter la lecture répétée, appuyez sur la touche ■.

Lecture des disques/plages dans un ordre quelconque (Lecture au hasard)

Les plages musicales sont choisies au hasard mais en tenant compte du mode de lecture adopté. Le mode de lecture choisi est abandonné lorsque toutes les opérations qui le concernent sont terminées. (Reportez-vous au tableau qui suit.)

Mode de lecture adopté	Résultat obtenu
ALL	Toutes les plages musicales de tous les disques sont lues dans un ordre quelconque.
SINGLE	Lecture au hasard de toutes les plages musicales du disque choisi.
CUSTOM	Toutes les plages musicales des disques faisant partie du fichier CUSTOM sont lues dans un ordre quelconque.

RANDOM



Pendant la lecture, ou encore quand le lecteur est à l'arrêt, appuyez sur la touche **RANDOM**.



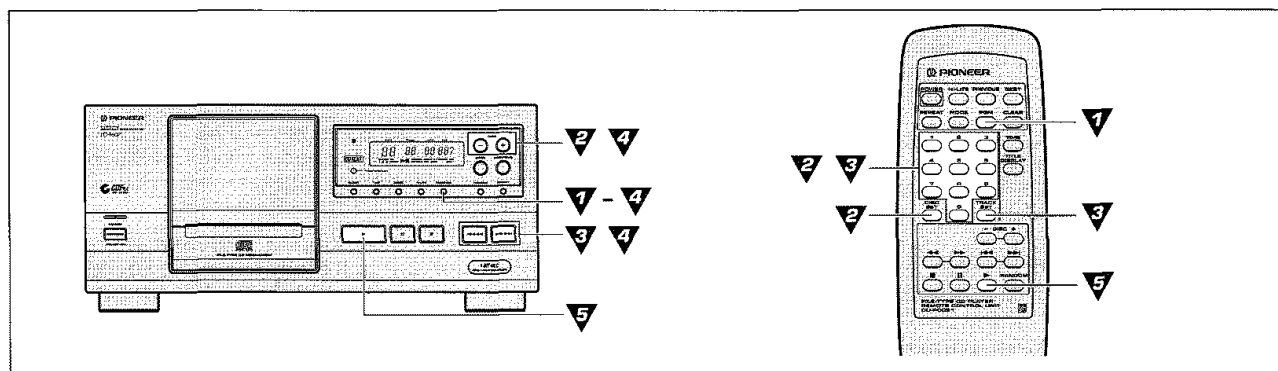
Pour arrêter la lecture au hasard, appuyez sur la touche ■.

Remarques!!

- Vous ne pouvez pas commander la lecture au hasard pendant la lecture programmée. (Si vous appuyez sur la touche **RANDOM** pendant la lecture au hasard, le programme est effacé et les plages musicales sont lues au hasard en tenant compte de tous les disques.)
- Si vous appuyez sur la touche **REPEAT** pendant la lecture au hasard, vous commandez la répétition de la lecture au hasard.
- Si vous appuyez sur la touche **DISC (-/+)** pendant la lecture au hasard, vous annulez ce mode de lecture.
- Si vous appuyez sur la touche **MODE** pendant la lecture au hasard, le mode ALL, ou le mode SINGLE est alors adopté par l'appareil.
- Si les disques contiennent moins de 17 plages musicales, toutes les plages musicales sont lues une fois, dans un ordre quelconque. Si un disque contient plus de 17 plages musicales, le nombre de plages musicales lues dans un ordre quelconque est égal au total des plages musicales que contiennent tous les disques, mais les plages musicales dont le numéro est égal ou supérieur à 17 ne sont lues qu'une seule fois.

VARIOUS OPERATIONS

- You can also operate remote control unit.



To program tracks/discs in a desired order (PROGRAM play)

- You can program up to 32 steps.
- The parenthesis () show operations for the main unit.

Operation example: Programming disc 2, track 7 as step 1, and disc 5, track 3 as step 2.

1 Press PGM (PROGRAM) during stop mode.

2 Use the digit buttons to select the disc, then press DISC SET. (Use DISC (-/+)) to select the disc number, then press PROGRAM.)

The PGM indicator starts to blink.

3 Use the digit buttons to select the track, and press TRACK SET. (Use < and > to select the track number, then press PROGRAM.)

4 Repeat steps 2 and 3 to program additional discs and tracks. Once the track times have been added, the PGM indicator stops blinking and the following display appears (Total Time).

FONCTIONS DIVERSES

- Vous pouvez également employer la télécommande.

Programmation d'une sélection de plages /disques dans l'ordre souhaité (Lecture programmée)

- Le programme de lecture peut contenir 32 numéros de plage musicale.
- Les opérations entre parenthèses () doivent être effectuées sur le lecteur.

Exemple: Programmer la lecture de la plage musicale 7 du disque 2 puis celle de la plage musicale 3 du disque 5.

1 Le lecteur étant à l'arrêt, appuyez sur la touche PGM (PROGRAM).

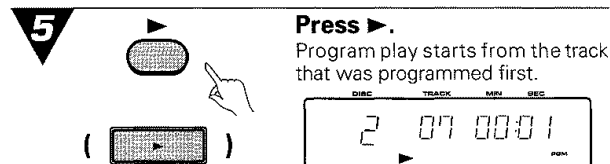
2 Au moyen des touches numérotées, choisissez le disque puis appuyez sur la touche DISC SET. (Utilisez la touche DISC (-/+) pour choisir le numéro du disque puis appuyez sur la touche PROGRAM.)

Le témoin PGM clignote.

3 Au moyen des touches numérotées, choisissez la plage musicale puis appuyez sur la touche TRACK SET. (Utilisez les touches < et > pour choisir le numéro de la plage musicale puis appuyez sur la touche PROGRAM.)

4 Répétez les opérations 2 et 3 pour programmer la lecture des autres plages musicales. Lorsque la durée totale de lecture des plages musicales programmées est calculée, le témoin cesse de clignoter et l'indication suivante s'affiche (durée totale du programme).

VARIOUS OPERATIONS



Press ►.

Program play starts from the track that was programmed first.

- Items stored in memory are saved for approximately 2 days, even if the power cord is unplugged. However, this period may be shortened somewhat, depending on the amount of memory used. (**Memory Back-Up Function**).

The following operations can only be performed during normal play, HI-LITE scan or PREVIOUS scan

<Programming tracks during normal play>

(Direct program)

- Press **PGM (PROGRAM)**.
 - Program mode is activated.
- Press **PGM (PROGRAM)** during playback.
 - The current track is programmed.

<Programming during normal playback

(remote control only)>

(Pre-programming)

You can program during normal playback.

(⇒ Operation example 1 2 3 4)

- The player changes to program play when the current track finishes playing back.
- To change to program mode directly, press ►.

The following operations can only be performed during stop mode

<Programming an entire disc as one step>

(Disc all program)

If you skip step 3 of the operation example, disc 2 is programmed as step 1.

<Programming a pause>

(Pause program)

If you press II at step 4, you can program a pause. When you press II, "PA" appears in the display instead of the disc number.

- For example, when making a program for recording on both sides of a cassette tape, press II to insert a pause after programming the tracks for one side. After turning the tape over, press II to resume recording.

Notes!!

- You cannot program a pause as the first step, or program two pauses in a row.
- When you program a pause, it counts as 1 step and reduces the total number of tracks you can program.

• To erase a program...

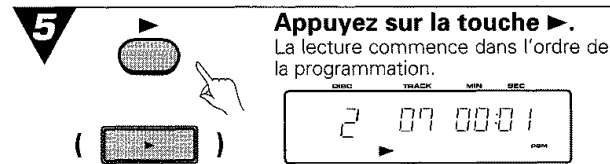
Press ■ twice during playback (or once in stop mode). You can also erase the program by pressing **MODE**, **RANDOM** or **PREVIOUS** in either play or stop mode (or by pressing **BEST** in stop mode).

• To cancel a program step

In stop mode, each time you press **CLEAR**, the last step in the program is erased.

- If a programmed disc is missing or inserted backwards during program play, "*** no disc" appears in the display, the step is automatically erased, and playback proceeds to the next step.
- Program contents are stored in memory even when the power is turned off (STANDBY).

FONCTIONS DIVERSES



Appuyez sur la touche ►.

La lecture commence dans l'ordre de la programmation.

- Le contenu de la mémoire est préservé pendant environ 2 jours après débranchement de la fiche du cordon d'alimentation (**mémoire secours**). Toutefois, la durée exacte de cette sauvegarde des dépend de la quantité de mémoire utilisée.

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que pendant la lecture normale, l'écoute de morceaux choisis, l'écoute du dernier disque joué.

<Programmation des plages musicales pendant la lecture> (Programmation directe)

- Appuyez sur la touche **PGM (PROGRAM)**.
 - Le lecteur adopte le mode de programmation.
- Appuyez sur la touche **PGM (PROGRAM)** pendant la lecture.
 - La plage musicale en cours de lecture fait désormais partie du programme.

<Programmation pendant la lecture

(télécommande uniquement)>

(Programmation préalable)

Il est possible d'effectuer une programmation pendant la lecture.

(⇒ Exemple 1 2 3 4)

- Le lecteur adopte le mode de lecture programmée lorsque la fin de la plage musicale en cours de lecture est atteinte.
- Pour adopter immédiatement le mode de lecture programmée, appuyez sur la touche ►.

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que si le lecteur est à l'arrêt

<Programmation de la lecture de tout un disque>

(Programmation de la lecture complète d'un disque)

Si vous omettez l'opération 3 de l'exemple, la lecture complète du disque 2 constitue l'étape 1 du programme.

<Programmation d'une pause>

(Introduction d'une pause dans un programme)

- Si vous appuyez sur la touche II au cours de l'opération 4, vous programmez une pause. Au moment où vous appuyez sur la touche II, l'indication "PA" s'affiche et remplace le numéro du disque.
- A titre d'exemple, il peut être utile d'introduire une pause après la programmation des plages musicales qui doivent être copiées sur une face d'une cassette, ce qui permet de disposer de tout son temps pour retourner la cassette. Cela fait, appuyez sur la touche II pour reprendre la lecture et l'enregistrement.

Remarques!!

- La première étape d'un programme ne peut pas être une pause et un programme ne peut pas contenir deux pauses consécutives.
- Une pause compte comme une étape de programme et réduit d'autant le nombre d'étapes disponibles.

• Pour effacer un programme...

Pendant la lecture d'un disque, appuyez deux fois sur la touche ■ pendant la lecture (appuyez une fois sur cette touche si le lecteur est à l'arrêt). Vous pouvez également effacer le contenu du programme en appuyant sur la touche **MODE**, **RANDOM** ou **PREVIOUS** pendant la lecture ou bien lorsque le lecteur est à l'arrêt (dans ce dernier cas, la touche **BEST** joue également le même effet).

• Pour effacer une étape d'un programme

Le lecteur étant à l'arrêt, chaque fois que vous appuyez sur la touche **CLEAR**, vous effacez la dernière étape du programme.

- Si une étape du programme de lecture concerne un disque absent ou placé à l'envers, l'indication "*** no disc" s'affiche, cette étape est effacée et la lecture se poursuit avec l'étape suivante.
- Le contenu du programme est préservé même si vous mettez le lecteur en veille (STANDBY).

VARIOUS OPERATIONS

Notes!!

- If step 5 is carried out before the accumulated time is displayed, program play starts and the time is not displayed.
- The display is not shown if the total time of the program is 100 minutes or more.

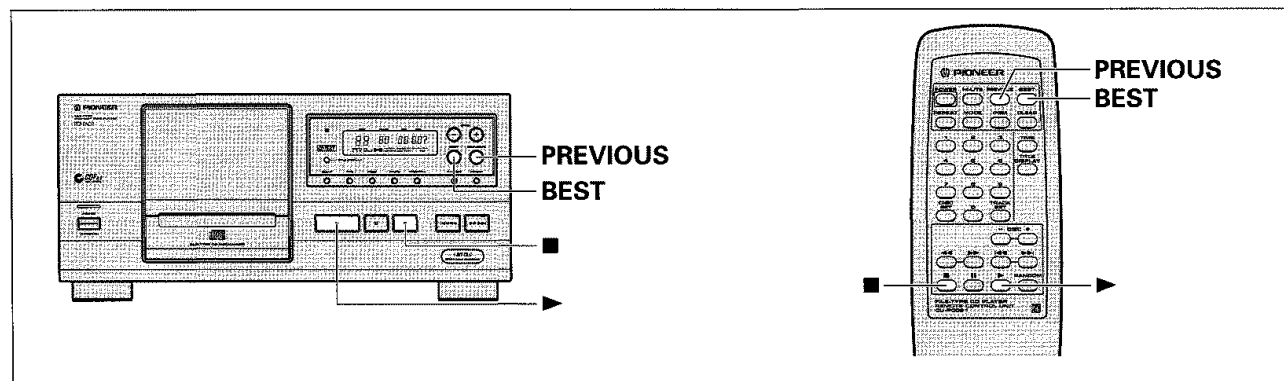
FONCTIONS DIVERSES

Remarques!!

- Si vous exécutez l'opération 5 avant que la durée totale du programme de lecture ne soit calculée, la lecture commence et cette durée n'est pas affichée.
- Aucune indication de temps ne s'affiche si le programme de lecture a une durée égale ou supérieur à 100 minutes.

- You can also operate remote control unit.

- Vous pouvez également employer la télécommande.



To store your favorite tracks (Best Selection Memory)

To use the one-touch memory, just press the **BEST** button while playing a track you like. You can store up to 15 tracks.

BEST

Press BEST while playing a track you like.
The **BEST** indicator blinks and the disc and track number are stored in memory.

<To listen to the memorized tracks>

BEST

Press BEST during stop mode.
The **BEST** indicator lights and playback starts from the most recently memorized track.

- If you press **CLEAR** during best playback, the current track is erased and the next track starts to play.
- The memorized contents are stored, even when the power is turned off (STANDBY).
- You cannot memorize a track twice by pressing **BEST** during best playback.
- If you press **BEST** to memorize a track when 15 tracks are already memorized, the oldest track is erased from memory and the new track is memorized.

Mémorisation de vos plages préférées (Mémoire des pièces de musique préférées)

Pour mettre en mémoire le numéro d'une plage musicale, appuyez sur la touche **BEST** pendant sa lecture. Vous pouvez, de cette manière, mettre en mémoire 15 numéros.

BEST

Appuyez sur la touche BEST pendant l'écoute de la plage musicale que vous aimez.
Le témoin **BEST** clignote et le numéro du disque et de la plage musicale sont mis en mémoire.

<Pour écouter les plages musicales préférées>

BEST

Le lecteur étant à l'arrêt, appuyez sur la touche BEST.
Le témoin **BEST** s'éclaire et la lecture de ces plages musicales commence dans l'ordre chronologique inverse de la mise en mémoire.

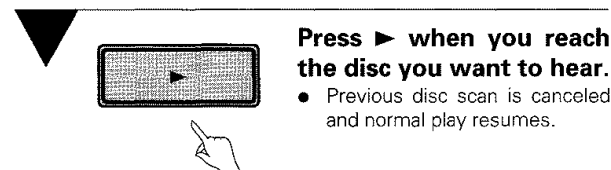
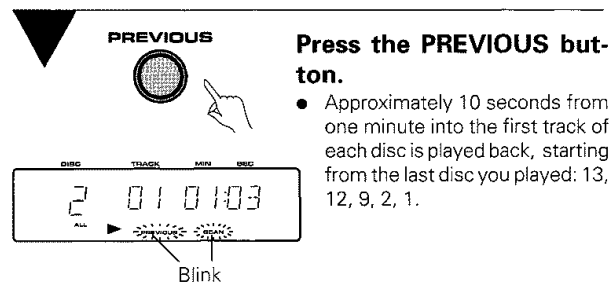
- Si vous appuyez sur la touche **CLEAR** pendant la lecture d'une des plages musicales préférées, le numéro de cette plage musicale est effacé et la lecture de la plage musicale suivante commence.
- Le contenu de la mémoire est préservé, même si vous mettez le lecteur en veille (STANDBY).
- Il n'est pas possible de mettre deux fois en mémoire le même numéro d'une plage musicale.
- Si vous appuyez sur la touche **BEST** alors que 15 numéros de plage musicale sont déjà en mémoire, le plus ancien numéro est effacé et remplacé par celui de la plage musicale en cours de lecture.

VARIOUS OPERATIONS

To find out which discs you've listened to recently (PREVIOUS scan)

- This function scans the discs in reverse order, starting from the last disc you played.
- It can remember up to 15 discs. If the total number of discs exceeds 15, the oldest disc will be erased to make room for the new disc.

Example: If you played discs 1, 2, 9, 12 and 13 in order.



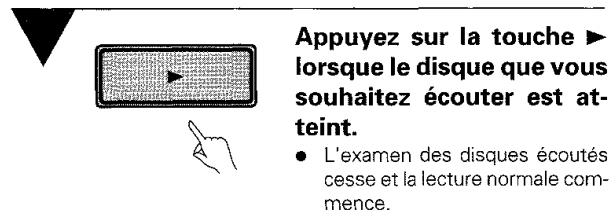
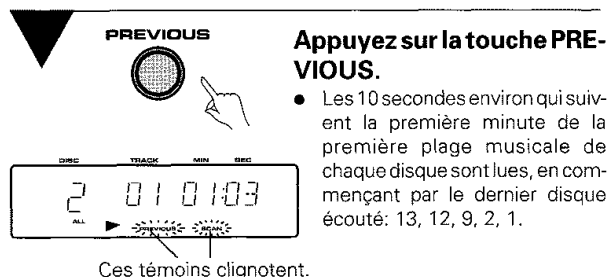
- To cancel the scanning, press **■**.
- Discs played during random, program, HI-LITE scan and best selection memory play are not included in the PREVIOUS scan.
- If the first track is less than 1 minute long, about 10 seconds from the beginning will be played. If the first track is less than 10 seconds long, the entire track will be played.

FONCTIONS DIVERSES

Pour retrouver les derniers disques écoutés (Balayage PREVIOUS)

- Cette fonction permet d'examiner rapidement les disques, en commençant par le dernier disque écouté.
- Au total, 15 disques peuvent être ainsi examinés. Si le nombre de disques écoutés est supérieur à 15, le numéro du disque le plus anciennement écouté est effacé pour permettre l'enregistrement d'un autre numéro de disque.

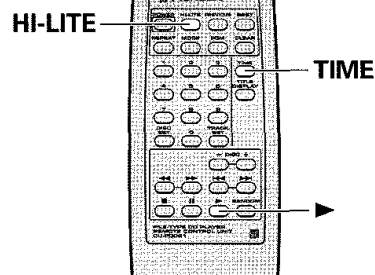
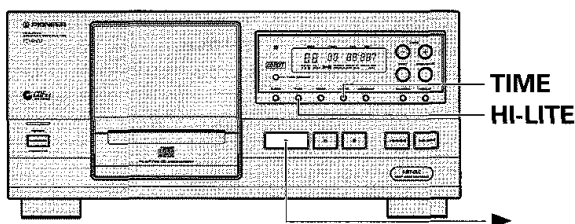
Exemple: Vous avez écouté, dans l'ordre, les disques 1, 2, 9, 12 et 13.



- Pour annuler l'examen des disques, appuyez sur la touche **■**.
- Les disques qui ont été lus en raison de l'emploi de la lecture au hasard, de la lecture programmée, de la lecture de morceaux choisis et de la lecture des plages musicales favorites, sont exclus de cet examen.
- Si la durée de la première plage musicale est inférieure à une minute, les 10 premières secondes sont lues. Si la durée de la première plage musicale est inférieure à 10 secondes, la totalité de la plage musicale est lue.

VARIOUS OPERATIONS

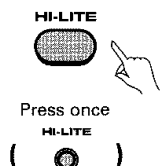
- You can also operate remote control unit.
- The parenthesis () show operations for the main unit.



To scan quickly through tracks on a disc (HI-LITE scan)

This function plays a 10 second portion located 1 minute from the start of each track on all the discs in the current play mode.

<Disc scan>

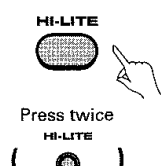


Press HI-LITE during either play or stop mode.

- The unit plays a 10-second portion located 1 minute into the first track of each CD, starting from the first CD.

The "DISC" and "SCAN" indicators blink.

<Track scan>

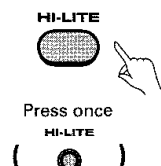


Press HI-LITE twice during either play or stop mode.

- The unit plays a 10-second portion located 1 minute into each track of each CD, starting from the first CD.

The "SCAN" indicator blinks.

<Program scan>

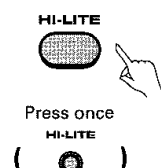


Press HI-LITE during program mode.

- The unit plays a 10-second portion located 1 minute into each track in the program.

The "SCAN" indicator blinks.

<Best selection memory scan>



Press HI-LITE during best selection memory playback.

- The unit plays a 10-second portion located 1 minute into each track in the best selection memory.

The "SCAN" indicator blinks.

FONCTIONS DIVERSES

- Vous pouvez également employer la télécommande.
- Les opérations entre parenthèses () doivent être effectuées sur le lecteur.

Exploration rapide des pages d'un disque (Balayage HI-LITE)

Cette fonction permet la lecture d'un passage d'une durée de 10 secondes commençant 1 minute après le début de la plage musicale et s'intéresse à toutes les plages musicales de tous les disques concernés par le mode de lecture choisi.

<Examen des disques>

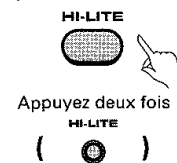


Appuyez sur la touche HI-LITE pendant la lecture, ou tandis que le lecteur est à l'arrêt.

- Le lecteur lit le passage, d'une durée de 10 secondes, qui est situé 1 minute après le début de la première plage musicale de chaque disque, en commençant par le premier disque.

Les témoins "DISC" et "SCAN" clignotent.

<Examen des plages musicales>



Appuyez deux fois sur la touche HI-LITE pendant la lecture, ou tandis que le lecteur est à l'arrêt.

- Le lecteur lit le passage, d'une durée de 10 secondes, qui est situé 1 minute après le début de chaque plage musicale de chaque disque, en commençant par le premier disque.

Le témoin "SCAN" clignote.

<Examen d'un programme>



Appuyez sur la touche HI-LITE pendant la lecture programmée.

- Le lecteur lit le passage, d'une durée de 10 secondes, qui est situé 1 minute après le début de chaque plage musicale faisant partie du programme.

Le témoin "SCAN" clignote.

<Examen des plages musicales favorites>



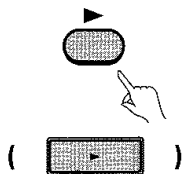
Appuyez sur la touche HI-LITE pendant la lecture des plages musicales favorites.

- Le lecteur lit le passage, d'une durée de 10 secondes, qui est situé 1 minute après le début de chaque plage musicale faisant partie des plages musicales favorites.

Le témoin "SCAN" clignote.

VARIOUS OPERATIONS

<To return to normal playback>



Press ► when you reach the track you want to hear. HI-LITE scan is canceled and normal play resumes.

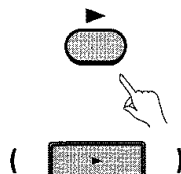
- To cancel HI-LITE scan, press ■.

Notes!!

- You can use ◀◀/▶▶ to skip to another track during track scan.
- If the player is in ALL REPEAT mode, the HI-LITE scan will repeat.
- If the track is less than 1 minute long, about 10 seconds from the beginning of the track will be played. If the track is less than 10 seconds long, the entire track will be played.
- When REPEAT is pressed, HI-LITE scan playback will be repeated.

FONCTIONS DIVERSES

<Pour revenir à la lecture normale>



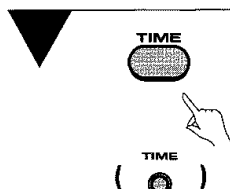
Appuyez sur la touche ► quand est atteinte la plage musicale que vous désirez écouter. L'écoute de morceaux choisis cesse et la lecture normale commence.

- Pour abandonner la lecture de morceaux choisis, appuyez sur la touche ■.

Remarques!!

- Vous pouvez utiliser la touche ◀◀/▶▶ pour atteindre une autre plage musicale concernée par l'examen des disques ou des plages musicales.
- Si vous avez adopté le mode de répétition ALL, l'écoute des morceaux choisis est répétée.
- Si la durée de la plage musicale est inférieure à une minute, les 10 premières secondes environ sont lues. Si la durée de la plage musicale est inférieure à 10 secondes, toute la plage musicale est lue.
- Vous ne pouvez pas adopter le mode de répétition d'une plage musicale en même temps que l'écoute de morceaux choisis. Si vous appuyez sur la touche REPEAT, vous commandez la répétition de l'écoute de morceaux choisis.

To use the TIME button



Press TIME during playback.

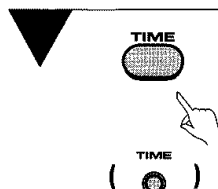
Each time you press TIME, the display changes as follows.

Disc number, Track number and Elapsed Time.
↓
Remaining time (TRACK)
↓
Remaining time (DISC)
↓
Total time (TOTAL)

Notes!!

- During program mode, the TOTAL display shows the program step and total elapsed time of the program.
- Time remaining on the disc is not displayed during RANDOM or PROGRAM play.
- Time remaining on the track may not be displayed for tracks numbered greater than 24.

Mode d'emploi de la touche TIME



Pendant la lecture, appuyez sur la touche TIME.

Chaque pression sur cette touche provoque une modification des indications affichées.

Numéro du disque. Numéro de la plage musicale. Temps écoulé
↓
Temps restant avant la fin de la plage musicale (TRACK)
↓
Temps restant avant la fin du disque (DISC)
↓
Temps total (TOTAL)

Remarques!!

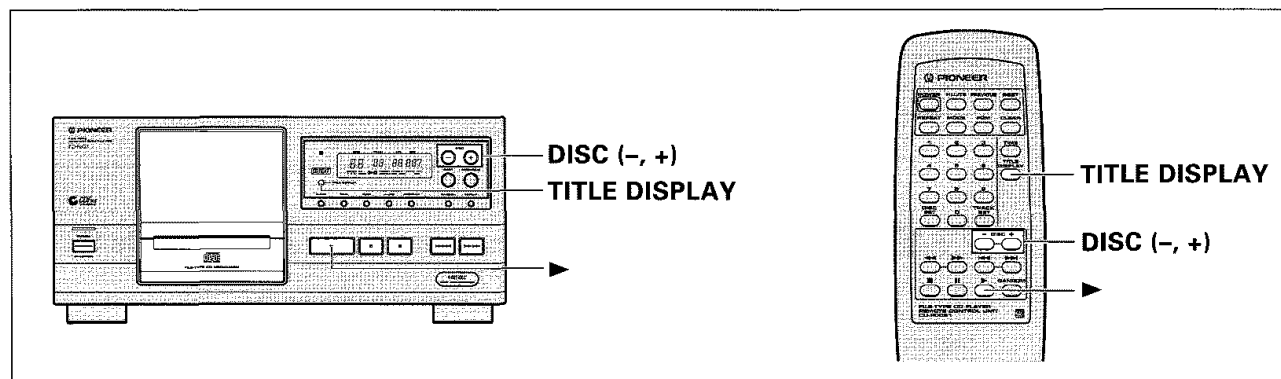
- Pendant la lecture programmée, le temps total écoulé (TOTAL) est remplacé par le numéro de l'étape du programme et la durée totale de lecture du programme.
- Le temps restant avant la fin du disque n'est pas affiché pendant la lecture au hasard ni pendant la lecture programmée.
- Le temps restant avant la fin d'une plage musicale peut ne pas s'afficher si le numéro de la plage musicale est supérieur à 24.

VARIOUS OPERATIONS

- You can also operate remote control unit.
- The parenthesis () show operations for the main unit.

FONCTIONS DIVERSES

- Vous pouvez également employer la télécommande.
- Les opérations entre parenthèses () doivent être effectuées sur le lecteur.

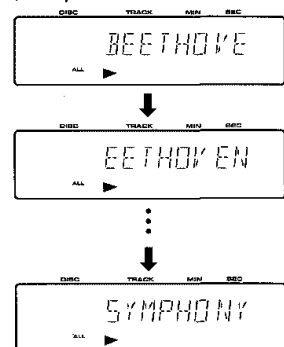


To view the titles of CD TEXT discs

The disc title of a CD TEXT disc can be registered automatically when the disc is played on this unit.

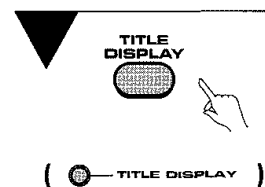
(Example: BEETHOVEN SYMPHONY)

When the CD TEXT disc starts to be played, the disc title scrolls on the display.



(The scrolled title can consist up to 72 characters.)

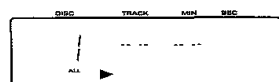
- The top 8 characters of the title are shown in stop mode.



Pressing the TITLE DISPLAY button while the title is scrolled during playback displays the time information.



The title of a non-CD TEXT disc is displayed as shown below.



Pressing the TITLE DISPLAY button while the time information is shown displays the scrolling title.

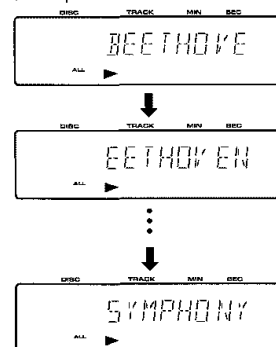


Pour afficher les titres des disques CD TEXT

Le titre d'un disque CD TEXT peut être enregistré automatiquement au moment où le disque est lu par l'appareil.

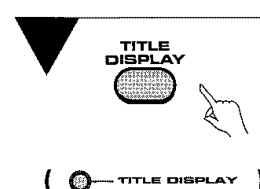
(Example: BEETHOVEN SYMPHONY)

Lorsque commence la lecture du disque CD TEXT, le titre du disque défile sur l'afficheur.



(Le titre peut comporter 72 caractères.)

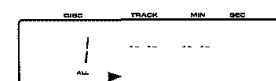
- Les 8 premiers caractères du titre sont affichés lorsque l'appareil est à l'arrêt.



Si vous appuyez sur la touche TITLE DISPLAY alors que le titre défile pendant la lecture du disque, vous commandez l'affichage d'une information de temps.



Le titre d'un disque autre que CD TEXT est affiché comme ci-dessous.



Si vous appuyez sur la touche TITLE DISPLAY alors qu'une information de temps est affichée, vous commandez le défilement du titre.



VARIOUS OPERATIONS

Characters that can be shown in the title display

- Alphabet (Lowercase letters are converted into uppercase.)
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
 - Numerals and symbols
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 - + / \ | X _ □ (Space)
- Other symbols than the above are shown as □ (Space).

To search a disc by the CD TEXT title

1

TITLE
DISPLAY

(● — TITLE DISPLAY)

Press the TITLE DISPLAY button during playback to display the title.

2

- DISC +

(● — DISC)

Press the DISC (-/+) button.

The top 8 characters of the title of a CD TEXT disc are displayed, provided that the disc has been played at least once.

- Each press of the DISC (-/+) button displays the title of the next disc.

DISC TRACK MIN SEC
1 MELODIES

DISC TRACK MIN SEC
2 JAPANESE

DISC TRACK MIN SEC
15 TOP OF T

The disc number blinks

Note!!

If the DISC (-/+) button is pressed while the title is scrolled immediately after the start of disc playback, the previous or next disc will be selected.

3

▶

(▶)

When the desired disc title is displayed, press the PLAY (▶) button.

The disc desired starts to be played.

DISC TRACK MIN SEC
ALL ▶
TOP OF T

FONCTIONS DIVERSES

Caractères pouvant être employés pour un titre

- Lettres de l'alphabet (les minuscules sont converties en majuscules)
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
 - Chiffres et symboles
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 - + / \ | X _ □ (espace)
- Les symboles autres que ceux mentionnés ci-dessus sont remplacés par des espaces □.

Pour rechercher un disque par le titre CD TEXT

1

TITLE
DISPLAY

(● — TITLE DISPLAY)

Pendant la lecture, appuyez sur la touche TITLE DISPLAY pour afficher le titre.

2

- DISC +

(● — DISC)

Appuyez sur la touche DISC (-/+).

Les 8 premiers caractères du titre du disque CD TEXT s'affichent, sous réserve que le disque ait été joué au moins une fois.

- Chaque pression sur la touche DISC (-/+) affiche le titre du disque suivant.

DISC TRACK MIN SEC
1 MELODIES

DISC TRACK MIN SEC
2 JAPANESE

DISC TRACK MIN SEC
15 TOP OF T

Le numéro du disque clignote.

Remarque!!

Si vous appuyez sur la touche DISC (-/+) alors que le titre défile et que la lecture du disque vient tout juste de commencer, le disque qui suit ou qui précède est choisi.

3

▶

(▶)

Lorsque le titre du disque que vous désirez écouter est affiché, appuyez sur la touche PLAY (▶).

La lecture du disque dont le titre est affiché, commence.

DISC TRACK MIN SEC
ALL ▶
TOP OF T

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Probable cause	Remedy
No sound	<ul style="list-style-type: none"> Output cables are connected incorrectly or loosely. Incorrect operation of stereo amplifier. Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. Player is in pause mode. The disc is loaded with the label side leftward. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect properly. Check the settings of amplifier switches and sound volume controls. Clean away dirt. Press ► or II. Reload the disc with the label side rightward.
When playback is started, it stops immediately. Pauses or stops during playback.	<ul style="list-style-type: none"> Disc is inserted in the wrong way. Smudges, etc., on the disc. 	<ul style="list-style-type: none"> Insert the disc correctly with the label side rightward. Clean the smudges from the disc and then play it again.
Remote control will not function.	<ul style="list-style-type: none"> Dead batteries. Obstruction between player and remote control unit. 	<ul style="list-style-type: none"> Replace batteries. Relocate remote control unit or remove obstruction.

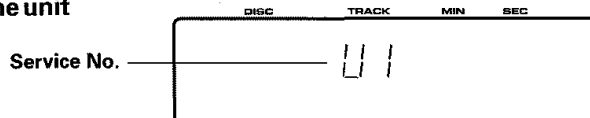
Abnormal functioning of this unit may be caused by static electricity, or other external interference. To restore normal operation, unplug the AC power cord and then plug it in again.

SELF-DIAGNOSTICS FUNCTION

The unit incorporates a self-diagnostic function.

When an abnormality is detected during operation of the unit, an error message (service no.) appears on the unit's display automatically. Treat the error by following the instructions in "Countermeasures".

Display on the unit



Service No.	Unit Status	Countermeasures
U1	The disc may not be loaded properly in the rack.	<ul style="list-style-type: none"> Reload the discs properly. (Insert only one disc in a slot.) Check if there is a foreign object attached onto the disc. Check if there is a foreign object in the rack.
U2	There is an operation error in the mechanical section.	<ul style="list-style-type: none"> Check if there is a foreign object in the rack. Unplug the power cord then plug it in again.
If the same display appears again, there may be an error in the mechanical section. When requesting servicing, please also let us know the service number displayed on the unit.		

GUIDE DE DEPANNAGE

Une erreur de commande peut parfois être interprétée comme une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que cet appareil est défectueux, procédez aux vérifications ci-dessous. Il peut arriver aussi que le défaut provienne d'un autre élément de l'installation; assurez-vous que ce n'est pas le cas. Si, en dépit de ces contrôles, vous n'êtes pas en mesure d'obtenir un fonctionnement satisfaisant, consultez le centre d'entretien PIONEER ou le distributeur.

Symptômes	Causes probables	Remède
Absence de son.	<ul style="list-style-type: none"> Les câbles de sortie sont incorrectement reliés ou débranchés. L'emploi de l'amplificateur stéréo est incorrect. Les fiches ou les prises de l'amplificateur sont sales. Le lecteur est en pause. Le disque a été introduit étiquette tournée vers la gauche. 	<ul style="list-style-type: none"> Effectuez les raccordements comme il est précisé. Vérifiez les réglages des commandes de l'amplificateur et en particulier de celles du niveau d'écoute. Nettoyez les fiches et les prises. Appuyez sur la touche ► ou III. Introduisez le disque de manière que son étiquette soit tournée vers la droite.
La lecture s'arrête immédiatement après avoir commencé. La lecture s'arrête ou s'interrompt.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est introduit à l'envers. Le disque est sale, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduisez le disque de manière que son étiquette soit tournée vers la droite. Nettoyez le disque.
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Les piles sont usagées. Un obstacle interrompt le faisceau de la télécommande. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez les piles. Changez la position de la télécommande ou supprimez l'obstacle.

L'électricité statique ou un brouillage extérieur peuvent perturber le fonctionnement du lecteur. Pour rétablir les conditions normales, mettez le lecteur hors tension, puis à nouveau sous tension, ou bien débranchez la fiche du cordon d'alimentation puis rebranchez cette fiche.

FONCTION D'AUTO DIAGNOSTIC

Ce lecteur est pourvu d'une fonction d'autodiagnostic qui affiche certaines informations.

Lorsqu'une anomalie est détectée pendant le fonctionnement, un message d'erreur (code d'entretien) s'affiche sur l'appareil. En ce cas, reportez-vous à la colonne "**Actions correctives**" du tableau ci-dessous.

Afficheur de l'appareil



Code d'entretien	Situation de l'appareil	Actions correctives
U1	Le disque n'est pas correctement posé dans le râtelier.	<ul style="list-style-type: none"> Introduisez le disque correctement. (N'introduisez qu'un seul disque par fente.) Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'est collé au disque. Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'a été introduit dans les râteliers.
U2	Une anomalie s'est produite dans la partie mécanique de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'a été introduit dans les râteliers. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation puis rebranchez-la.
Si les mêmes indications s'affichent, il est vraisemblable qu'une anomalie s'est produite au niveau de la partie mécanique. Consultez le service d'entretien en précisant le code affiché.		

SPECIFICATIONS

1. General

Type	Compact disc digital audio system
Power requirements	
Canadian model	AC 120V, 60 Hz
European model	AC 220 - 240V, 50/60 Hz
Power consumption	
Canadian model	11W
European model	13W
Operating temperature	+5°C - +35°C
Weight (without package)	4.8 kg
External dimensions	420(W) X 312(D) X 193(H) mm

2. Audio section

Frequency response	2 Hz - 20 kHz
Level difference between channels	1.0 dB or less (EIAJ)
Output voltage	2 ± 0.3 Vrms (EIAJ)
Wow and flutter	less than ±0.001 % (W.PEAK) (below measurable level) (EIAJ)
Channels	2-channel (stereo)

3. Output terminal

- Audio line output
- Control input/output jacks (Canadian model only)
- Optical digital output jack

4. Accessories

- Remote control unit 1
- Size AA/R6P dry cell batteries 2
- Output cable 1
- Control cable (Canadian model only) 1
- CD liner notes file (Except Canadian model) 1
- Index label sheet (Except Canadian model) 1
- Operating instructions 1

Note!!

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1997 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. Généralités

Type	Compact Disc Digital Audio
Alimentation	
Modèle pour le canada	CA 120V, 60 Hz
Modèle pour l'Europe	CA 220 - 240V, 50/60 Hz
Consommation	
Modèle pour le canada	11W
Modèle pour l'Europe	13W
Température ambiante de fonctionnement	+5°C - +35°C
Poids	4,8 kg
Dimensions extérieures	420(L) X 312(P) X 193(H) mm

2. Section audio

Réponse en fréquence	2 Hz - 20 kHz
Différence de niveau entre les voies	Egale ou inférieure à 1,0 dB (EIAJ)
Tension de sortie	$2 \pm 0,3$ V eff. (EIAJ)
Taux de pleurage et de scintillement	Inférieur à $\pm 0,001\%$ (crête, pondéré) (inférieur au seuil de mesure) (EIAJ)
Nombre de voies	2 voies (stéréophonie)

3. Prises de sortie

Sortie audio au niveau ligne
Prises d'entrée/sortie pour commande
(modèle canadien uniquement)
Prise optique de sortie des signaux numériques

4. Accessoires

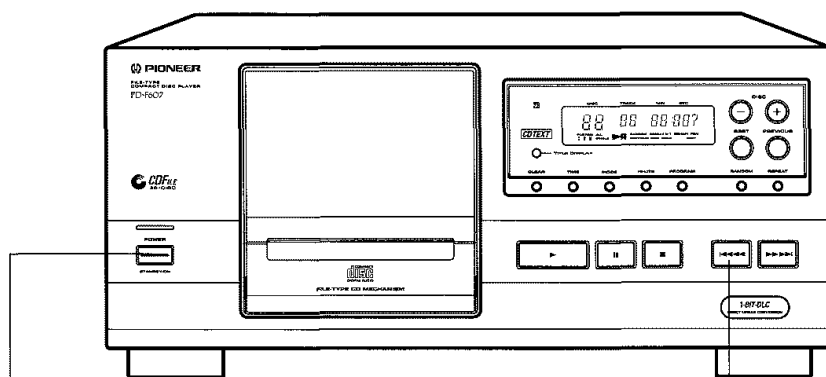
- Télécommande 1
- Piles sèches AA/R6P 2
- Câble de sortie 1
- Câble de télécommande (modèle canadien uniquement) 1
- Classeur des notices de CD (Sauf pour le modèle canadien) ... 1
- Feuille des autocollants de marquage
(Sauf pour le modèle canadien) 1
- Mode d'emploi 1

Remarque!!

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1997 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Demonstration Démonstration



POWER ON DEMO display

POWER ON DEMO display mode allows you to see variations of the display. To enter the POWER ON DEMO display mode, press STANDBY/ON and then **◀◀** within 1 second after turning on the power.

To cancel the POWER ON DEMO display mode, press any button.

Démonstration à la mise sous tension (POWER ON DEMO)

La démonstration à la mise sous tension (POWER ON DEMO) vous permet de connaître les principales fonctions de l'appareil. Pour cela, il suffit d'appuyer sur la touche STANDBY/ON puis sur la touche **◀◀** dans la seconde qui suit.

Pour abandonner la démonstration à la mise sous tension, appuyez sur une touche quelconque.

France: tapez 36 15 PIONEER

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1997 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. DE C.V. San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90

<97J00ZF0L00>

Printed in Belgium <PRE1265-A>